

	<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
<b>2010/EES/65/01</b>		Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)) (GBER 1/2010) . . . . .	<b>1</b>
<b>2010/EES/65/02</b>		Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)) (GBER 7/2010) . . . . .	<b>3</b>
<b>2010/EES/65/03</b>		Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, varðandi ríkisaðstoð í tengslum við viðbótargreiðslur til Hurtigruten í Noregi . . . . .	<b>4</b>
	<b>3.</b>	<b>EFTA-dómstóllinn</b>	
<b>2010/EES/65/04</b>		Beiðni Oslo Tingrett dagsett 26. mars 2010 um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins í máli Periscopus AS gegn Oslo Børs ASA og Erik Must AS (Mál E-1/10) . . . . .	<b>16</b>
<b>2010/EES/65/05</b>		Dómur dómstólsins frá 7. maí 2010 í máli E-8/09 – Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu . . . . .	<b>16</b>
<b>2010/EES/65/06</b>		Kæra Aleris Ungplan AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram 23. ágúst 2010 (Mál E-13/10) . . . . .	<b>17</b>
<b>2010/EES/65/07</b>		Kæra Konkurrenten.no AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram 2. september 2010 (Mál E-14/10) . . . . .	<b>18</b>

<b>2010/EES/65/08</b>	Kæra Posten Norge AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram 14. september 2010 (Mál E-15/10) . . . . .	19
<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>	
<b>1.</b>	<b>Ráðið</b>	
<b>2.</b>	<b>Framkvæmdastjórnin</b>	
<b>2010/EES/65/09</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5961 – Bertrand Restauration/Inbev France/Bars&Co) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	20
<b>2010/EES/65/10</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5962 – SSI/QP/Oryx) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð. . . . .	21
<b>2010/EES/65/11</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5970 – CA Immo/ Europolis) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . .	22
<b>2010/EES/65/12</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/ JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð. . . . .	23
<b>2010/EES/65/13</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6015 – Banco Santander/Bank Zachodni WBK/BZWBK AIB Asset Management) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð. . . . .	24
<b>2010/EES/65/14</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6017 – APMT/ DPW/COSCO/QPGL/QQCT) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	25
<b>2010/EES/65/15</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6026 – CRH/ BauKing) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð. . . .	26
<b>2010/EES/65/16</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6027 – Ericsson/ Nortel Group (MSS & Global Services)) . . . . .	27
<b>2010/EES/65/17</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6030 – Bolloré/ CMA CGM/Terminal du Grand Ouest) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð. . . . .	28
<b>2010/EES/65/18</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6034 – Nordic Capital/Saferoad/ViaCon) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	29
<b>2010/EES/65/19</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6037 – Dnata/ Alpha Flight Group) . . . . .	30
<b>2010/EES/65/20</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6040 – Europcar/ Daimler/car2go Hamburg JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	31
<b>2010/EES/65/21</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6043 – Mubadala/ UTC/Lockheed Martin/Ammroc) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	32
<b>2010/EES/65/22</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6044 – Alliance Boots/Andreae-Noris Zahn) . . . . .	33

<b>2010/EES/65/23</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6056 – DnB NOR Bank/Bank DnB NOR) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð .....	34
<b>2010/EES/65/24</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6062 – Coop/transGourmet) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð .....	35
<b>2010/EES/65/25</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6065 – AXA Private Equity/CIR/KOS) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð .....	36
<b>2010/EES/65/26</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 um lækningatæki .....	37
<b>2010/EES/65/27</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um samræmingu laga og stjórnsýslufyrirmæla aðildarríkjanna um skemmtibáta. ....	60

### **3. Dómstóllinn**

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu))** 2010/EES/65/01

### I. HLUTI

Tilvísunarnúmer aðstoðar	GBER 1/2010/R&D	
EFTA-ríki	Noregur	
Úthlutunarstofnun	Heiti	Innovasjon Norge
	Póstfang	Innovasjon Norge Postboks 448 Sentrum 0104 Oslo Norge <a href="http://www.innovasjonnorge.no">www.innovasjonnorge.no</a>
	Vefsetur	<a href="http://www.innovasjonnorge.no">www.innovasjonnorge.no</a>
Fyrirsögn aðstoðarráðstöfunar	Rannsókn-, þróunar- og nýsköpunaráætlun á sviði svæðapróunar	
Innlend lagaákvæði (tilvísun til opinberrar útgáfu lagaákvæðanna)	Árleg orðsending um úthlutun styrkja: <a href="http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/tilskuddsbrev/Tilskuddsbrev2010/Innovasjon_Norge_Oppdragsbrev2010.pdf">http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/tilskuddsbrev/Tilskuddsbrev2010/Innovasjon_Norge_Oppdragsbrev2010.pdf</a> Reglugerð nr. 1213 frá 14.11.2008, sjá lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn	
Vefslóð að heildartexta aðstoðarákvæðanna	<a href="http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/Retningslinjer/Retningslinjer_2010.pdf">http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/Retningslinjer/Retningslinjer_2010.pdf</a> og <a href="http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/Div%20publisering%202010/Retningslinjer%20kap%20%20552%20post%2072%20220110.pdf">http://www.regjeringen.no/upload/KRD/Vedlegg/REGA/Div%20publisering%202010/Retningslinjer%20kap%20%20552%20post%2072%20220110.pdf</a>	
Tegund aðstoðar	Aðstoðarkerfi	X
Breyting á gildandi aðstoðarákvæðum	93-155 og 375/98	Málsnúmer Eftirlitsstofnunar EFTA
Gildistími	Aðstoðarkerfi	28.3.2010 til 31.12.2013
Hlutgengar atvinnugreinar	Allar atvinnugreinar sem eiga rétt á aðstoð	X
Tegund viðtakanda	Lítill og meðalstór fyrirtæki	X
Fjárveiting	Fyrirhuguð árleg heildarfjárveiting til kerfisins	300 milljónir NOK
Aðstoðarform (5. gr.)	Styrkur	X
	Lán	X

## II. HLUTI

Almenn markmið (upptalning)	Markmið (upptalning)		Hámarksaðstoðarhlutfall í % eða hámarksaðstoðarfjárhæð í NOK	Lítill og meðalstór fyrirtæki –viðbótaraðstoð í %
Aðstoð vegna rannsókna, þróunar og nýsköpunar (30.–37. gr.)	Aðstoð vegna rannsókna- og þróunarverkefna (31. gr.)	Grunnrannsóknir (stafl. a) í 2. mgr. 31. gr.)	... %	
		Iðnrannsóknir (stafl. b) í 2. mgr. 31. gr.)	50 %	10% (meðalstór fyrirtæki)/20% (lítill fyrirtæki)/15% til viðbótar bætt við, allt að 80% hámarksaðstoðarhlutfalli ef skilyrðum í i., ii. og iii. lið í staflað b) í 4. mgr. 31. gr. er fullnægt
		Þróunarstarf (stafl. c) í 2. mgr. 31. gr.)	25 %	10% (meðalstór fyrirtæki)/20% (lítill fyrirtæki) 15% til viðbótar bætt við, allt að 80% hámarksaðstoðarhlutfalli ef skilyrðum í i., ii. og iii. lið í staflað b) í 4. mgr. 31. gr. er fullnægt
	Aðstoð vegna tæknilegra hagkvæmniathugana (32. gr.)		40% (til undirbúnings þróunarstarfs)/65% (til undirbúnings iðnrannsókna)	10%
	Aðstoð við lítill og meðalstór fyrirtæki vegna kostnaðar sem tengist hugverkarétti á sviði iðnaðar (33. gr.)		60% (iðnrannsóknir) 35% (þróunarstarf) meðalstór fyrirtæki 70% (iðnrannsóknir) 45% (þróunarstarf) lítill fyrirtæki	
	Aðstoð til kaupa á ráðgjafarþjónustu og stoðþjónustu á sviði nýsköpunar (36. gr.)		Hámarksaðstoðarhlutfall: 75% Mesta leyfileg aðstoðarfjárhæð: 200 000 evrur	
	Aðstoð til að gera kleift að fá sérfræðimenntað starfsfólk að láni (37. gr.)		50%	

Upplýsingar frá EFTA-rikinum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu))

2010/EES/65/02

## I. HLUTI

Tilvísunarnúmer aðstoðar	GBER 7/2010/R&D	
EFTA-ríki	Noregur	
Úthlutunarstofnun	Finmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø, Norway	
	<a href="http://www.fik.no">www.fik.no</a>	
Fyrirsögn aðstoðarráðstöfunar	Þróunaraðstoð 2010 til Hermetikken Næringshage AS	
Innlend lagaákvæði (tilvísun til opinberrar útgáfu lagaákvæðanna)	Ákvörðun fylkisþings Finnmerkur	
Sérákveðin aðstoð	X	Hermetikken Næringshage AS 9800 Vadsø, Norway
Úthlutunardagur	Sérákveðin aðstoð	17.6.2010
Hlutgengar atvinnugreinar	Allar atvinnugreinar sem eiga rétt á aðstoð	X
Tegund viðtakanda	Lítill og meðalstór fyrirtæki	X
	Heildarfjárveiting sérákveðinnar aðstoðar sem fyrirtækinu er úthlutað	NOK 0,20 milljónir
Aðstoðarform (5. gr.)	Styrkur	X

## II. HLUTI

Almenn markmið (upptalning)	Markmið (upptalning)		Hámarksaðstoðarlutfall í % eða hámarksaðstoðarfjárhæð í NOK	Lítill og meðalstór fyrirtæki –viðbótaraðstoð í %
Aðstoð vegna rannsókna, þróunar og nýsköpunar (30.–37. gr.)	Aðstoð vegna rannsókna- og þróunarverkefna (31. gr.)	Grunnrannsóknir (stafl. a) í 2. mgr. 31. gr.)	... %	
		Iðnrannsóknir (stafl. b) í 2. mgr. 31. gr.)	... %	
		Þróunarstarf (stafl. c) í 2. mgr. 31. gr.)	3,96 %	

**Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 2010/EES/65/03  
3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls,  
varðandi ríkisaðstoð í tengslum við viðbótargreiðslur til Hurtigruten í Noregi**

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 325/10/COL frá 14. júlí 2010, sem er birt á upprunalegu, fullgiltu tungumáli á eftir þessu ágripi, markar upphaf málsmeðferðar samkvæmt 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls. Stjórnvöldum í Noregi hefur verið tilkynnt um málsmeðferðina með afriti af ákvörðuninni.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir, með þessari auglýsingu, EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum Evrópusambandsins og áhugaaðilum eins mánaðar frest frá birtingardegi þessarar auglýsingar til að gera athugasemdir við ráðstöfunina sem um ræðir. Athugasemdirnar skal senda á eftirfarandi pósthfang:

EFTA Surveillance Authority  
Registry  
Rue Belliard/Belliardstraat 35  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Athugasemdum, sem berast, verður komið á framfæri við stjórnvöld í Noregi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

### ÁGRIP

#### Aðdragandi

Hurtigruten ASA stundar sjóflutninga með bæði farþega og varning meðfram strandlengju Noregs frá Björgvin til Kirkenes með daglegri viðkomu í 34 höfnum allt árið um kring. Í Hurtigruten-samningnum eru settar reglur um rekstur þjónustunnar fyrir tímabilið 1. janúar 2005 til 31. desember 2012. Stjórnvöld í Noregi greiða samtals 1 899,7 milljónir NOK fyrir þessa þjónustu í þau átta ár sem samningurinn gildir, á verðlagi ársins 2005.

#### Endurskoðun Hurtigruten-samningsins

Í 8. gr. Hurtigruten-samningsins er að finna ákvæði um að báðir aðilar geti krafist endurskoðunar hans. Í kjölfar endurskoðunar Hurtigruten-samningsins, sem var lokið 27. október 2008, var endurgjaldið fyrir almannaðjónustuna hækkað með þremur mismunandi ráðstöfunum:

1. með endurgreiðslu á 90% svokallaðs NOx-skatts fyrir árið 2007 og á 90% NOx-framlaganna fyrir tímabilið janúar til júní 2008 til svokallaðs NOx-sjóðs, samtals 59 milljónir NOK. Áformað er að halda endurgreiðslum áfram það sem eftir lifir af gildistíma Hurtigruten-samningsins,
2. með því að greiða 66 milljónir NOK til viðbótar sem „almennt endurgjald“ fyrir 2008 vegna bágrar fjárhagsstöðu Hurtigruten í kjölfar almennra hækkana á kostnaði fyrir veitta þjónustu. Þessi viðbótargreiðsla kæmi til á hverju ári þar til Hurtigruten-samningurinn fellur úr gildi 31. desember 2012, að því tilskildu að fjárhagsstaða félagsins batni ekki umtalsvert, og
3. með því að fækka skipum yfir vetrartímann (5 mánuði) úr 11 í 10 þar til Hurtigruten-samningurinn fellur úr gildi án þess að beita frádráttarákvæðum í samningnum. Með þessu fyrirkomulagi er dregið úr þeirri þjónustu sem Hurtigruten veitir og áformað er að svo verði áfram það sem eftir lifir af gildistíma Hurtigruten-samningsins.

#### Mat á ráðstöfuninni

*Er um ríkisaðstoð að ræða?*

Það er álit Eftirlitsstofnunar EFTA að viðbótargreiðslurnar, sem til komu eftir endurskoðun samningsins, feli í sér ríkisaðstoð. Eftirlitsstofnunin telur, þvert á það sem stjórnvöld í Noregi halda fram, að upphaflega útboðsferlið taki ekki endilega til þeirra breytinga sem eru til athugunar. Í augum eftirlitsstofnunarinnar er mikilvægt hvort í endurskoðunarákvæðinu sé kveðið á um skýrar og gagnsæjar verðleiðréttingar

sem byggja á hlutlægum viðmiðum eða hvort þar sé einfaldlega gert ráð fyrir að fjallað yrði um síðari breytingar í nýjum samningaviðræðum. Ákvæðið veitir Hurtigruten ekki rétt til aukins endurgjalds, heldur einungis rétt til að krefjast endurskoðunar ef nýjar og ófyrirséðar kröfur hins opinbera kæmu til eða ef kostnaðurinn við að veita þjónustuna myndi hækka umtalsvert, og þar er ekki tilgreint nánar hvaða atburðir geti leitt til endurskoðunar. Samkvæmt almennum meginreglum um opinber innkaup er að jafnaði nauðsynlegt að efna til nýs útboðs ef gera á verulegar breytingar á samningnum. Af þessum sökum er það bráðabirgðamat Eftirlitsstofnunar EFTA að hækking endurgjaldsins ákvarðist ekki sem slík af reglum um opinber innkaup, í skilningi dómaframkvæmdarinnar í *Altmark*-málinu. Í augum Eftirlitsstofnunar EFTA fela viðbótargreiðslurnar þannig í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

#### *Samrýmist aðstoðin samkeppnisreglum?*

Eftirlitsstofnun EFTA telur vafa leika á því hvort unnt sé að réttlæta ráðstöfunina sem endurgjald fyrir almannaþjónustu samkvæmt ákvæðum 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins, eða, til vara, sem neyðarráðstöfun til að tryggja stöðuga þjónustu þar til nýtt útboð gæti farið fram, eins og stjórnvöld í Noregi halda fram.

Eftirlitsstofnunin verður að sannreyna að hækkingin á endurgjaldi fyrir almannaþjónustu hafi ekki verið meiri en sem nemur hreinum viðbótarkostnaði við að inna af hendi það almannaþjónustuverkefni sem Hurtigruten var falið. Eftirlitsstofnunin telur vafa leika á því, á grundvelli framlagðra gagna, hvort fyrrnefnt NOx-endurgjald svari einungis til aukins kostnaðar við að inna almannaþjónustukvaðirnar af hendi. Eftirlitsstofnunin hefur, í þessu tilliti, tekið mið af því að starfsemi Hurtigruten, einnig að því er varðar skipin 11 sem veita almannaþjónustuna, er ekki aðeins bundin við að veita almannaþjónustu, heldur einnig þjónustu í viðskiptaskyni, svo sem hringferðir, skoðunarferðir og skemmtisiglingar. Þar eð aðeins er unnt að taka tillit til kostnaðarins sem tengist almannaþjónustunni telur eftirlitsstofnunin vafa leika á því að rekja megi allt að 90% aukins kostnaðar vegna NOx-skattanna til þess að veita þá almannaþjónustu sem um ræðir.

Að því er varðar „almenna endurgjaldið“ fyrir 2008 hafa stjórnvöld í Noregi ekki lagt fram ítarlega sundurliðun á því, með tilliti til aukins kostnaðar vegna sérstakra liða sem eru hluti almannaþjónustukvaðarinnar, til að vinna gegn meintri, bágri fjárhagsstöðu félagsins.

Loks hefur Eftirlitsstofnun EFTA efasemdir um það hvernig fækkun skipa yfir vetrartímamann geti svarað til aukins kostnaðar við að fullnægja almannaþjónustukvöðinni.

Að því er varðar þau rök að um neyðarráðstöfun hafi verið að ræða til að tryggja stöðuga þjónustu þar til unnt væri að undirbúa nýtt útboð hefur Eftirlitsstofnun EFTA efasemdir um að með slíkum rökum sé unnt að réttlæta ofgreiðslur til Hurtigruten þar eð ekki var tilkynnt um nýtt útboð fyrir en 20 mánuðum eftir lok viðræðna um endurskoðun.

Loks hafa stjórnvöld í Noregi vísað til ráðstöfunarinnar sem aðstoðar til að björgunar og endurskipulagningar í skilningi staflíðar c) í 3. mgr. 61. gr. og viðeigandi leiðbeinandi reglna Eftirlitsstofnunar EFTA en þau hafa hvorki tilkynnt hina hugsanlegu björgunaraðstoð né fylgt henni eftir með eiginlegri áætlun um endurskipulagningu.

#### **Niðurstaða**

Með hliðsjón af því, sem hér hefur verið rakið, hefur Eftirlitsstofnun EFTA ákveðið að hefja formlega rannsókn í samræmi við 2. mgr. 1. gr. EES-samningsins. Áhugaaðilum er gefinn kostur á að leggja fram athugasemdir og skulu þær berast áður en mánuður er liðinn frá því að ákvörðun þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.



**EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION****No. 325/10/COL****of 14 July 2010****to initiate the formal investigation procedure with regard to the additional payments to  
Hurtigruten**

(Norway)

The EFTA Surveillance Authority (“the Authority”),

HAVING REGARD to the Agreement on the European Economic Area (“the EEA Agreement”), in particular to Articles 59(2), 61 to 63 and Protocol 26,

HAVING REGARD to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice (“the Surveillance and Court Agreement”), in particular to Article 24,

HAVING REGARD to Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement (“Protocol 3”), in particular to Article 1(3) of Part I and Articles 4(4) and 6 of Part II, and

HAVING REGARD to the Authority’s State Aid Guidelines on application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement, in particular the Chapter on aid for maritime transport and the Chapter on aid for rescuing and restructuring firms in difficulty<sup>(1)</sup>, and Council Regulation (EEC) No 3577/92 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport (maritime cabotage) within the Member States<sup>(2)</sup>,

Whereas:

**I. FACTS****1. Procedure**

By letter dated 28 November 2008 (Event No 500143), the Norwegian authorities informed the Authority about the renegotiation of the agreement between the Norwegian authorities and Hurtigruten ASA on acquisition of transport services between Bergen and Kirkenes in Norway.

By letter dated 18 February 2009 (Event No 502277), the Authority requested additional information from the Norwegian authorities. By letter dated 3 April 2009 (Event No 514420), the Norwegian authorities replied to the information request.

The Authority and the Norwegian authorities discussed the case in a meeting held in Oslo on 16 September 2009. The Norwegian authorities submitted additional information by letters dated 8 March 2010 (Event No 549465) and 1 July 2010 (Event No 562652).

**2. Background**

Hurtigruten ASA operates maritime transport services consisting of the combined transport of persons and goods along the Norwegian coastal line from Bergen to Kirkenes, serving 34 ports of call on a daily basis throughout the year.

<sup>(1)</sup> Available at: <http://www.eflasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

<sup>(2)</sup> OJ L 30 of 5.2.1998, incorporated as point 53a in Annex XIII to the EEA Agreement.



For the period 1 January 2002 until 31 December 2004 the two maritime companies, *Ofotens og Vesteraalens Dampskipsselskap ASA* and *Troms Fylkes Dampskipsselskap* (“the Hurtigruten companies”) were entrusted with the provision of the service. A draft agreement with the Hurtigruten companies was notified to the Authority by the Norwegian authorities in July 2000 and an annual compensation of NOK 170 million for 2002-2004 was approved by the Authority on 19 December 2001.<sup>(3)</sup>

The operation of the service for the period 1 January 2005 to 31 December 2012 was the subject of a tender procedure initiated in June 2004. The Hurtigruten companies were the only bidders and signed a contract with the Norwegian authorities on 17 December 2004 (“the Hurtigruten Agreement”). The Hurtigruten companies merged in March 2006 to form the entity now operating the service, Hurtigruten ASA (“Hurtigruten”).

Under the Hurtigruten Agreement, Hurtigruten provides for daily services at 34 predetermined ports of call throughout the year, based on a fixed schedule, capacity based on the requirement to operate the route with 11 predetermined vessels and maximum prices as regards the distance passenger routes. Hurtigruten is free to set its prices for roundtrips, cabins, catering and transport of cars and goods.

For the services covered by the Hurtigruten Agreement, the Norwegian authorities pay a total compensation of NOK 1 899.7 million for the eight years of duration of the agreement, expressed in 2005 prices:

For 2005	NOK 217.5 million
For 2006	NOK 247.5 million
For 2007	NOK 247.5 million
For 2008	NOK 240.0 million
For 2009	NOK 236.8 million
For 2010	NOK 236.8 million
For 2011	NOK 236.8 million
For 2012	NOK 236.8 million

The payments are calculated according to a price index clause, taking into account the price of marine gas oil, salary costs in the marine sector and NIBOR.

In addition to the service covered by the Hurtigruten Agreement, Hurtigruten is a commercial operator and offers round trips, excursions, and catering on the route Bergen-Kirkenes. Moreover, in connection with this route, Hurtigruten also provides transport services in Geiranger fjord, outside

<sup>(3)</sup> Decision 417/01/COL.

the scope of the Hurtigruten Agreement. Furthermore, Hurtigruten operates a number of different cruises in different European states, Russia, Antarctica, Spitsbergen and Greenland. Hurtigruten is obliged to keep separate accounts for the services included in the Hurtigruten Agreement and other activities.

The Hurtigruten Agreement has not, as such, been subject to an assessment under state aid rules by the Authority since it was not notified.

On 30 June 2010 the Norwegian authorities initiated a tender procedure on the route between Bergen and Kirkenes for the period of eight years as of 1 January 2013 at the latest. The tender invites for bids for alternative frequencies. This decision does not deal with such future contract(s) with operator(s) chosen by this tender procedure.

### 3. Renegotiation of the Hurtigruten Agreement

Article 8 of the Hurtigruten Agreement contains a revision clause, whereby both parties may initiate a renegotiation procedure; in the Authority's translation:

“Official acts that entail considerable changes of cost as well as radical changes of prices of input factors that the parties could not reasonably foresee, are grounds for either of the contracting parties to demand a renegotiation about extraordinary adjustments of the state's remuneration, changes in the service delivered or other measures. In such negotiations, the other party shall be entitled to access all necessary documentation.”<sup>(4)</sup>

The renegotiation of the Hurtigruten Agreement was concluded on 27 October 2008 and increased the public service compensation to Hurtigruten by way of three different measures:

1. by reimbursement of 90% of the so-called NOx tax for 2007 and 90% of the NOx contributions for January to June 2008 to the so-called NOx Fund by NOK 59 million in total. The reimbursement is intended to continue for the remaining duration of the Hurtigruten Agreement;
2. by granting additional NOK 66 million “general compensation” for 2008, due to the weak financial situation of Hurtigruten resulting from a general increase in costs for the service provided. This would be provided annually until the Hurtigruten Agreement expires 31 December 2012 provided the financial situation of the company does not significantly improve, and;
3. by reducing the number of ships from 11 to 10 in the winter season (5 months) until the Hurtigruten Agreement expires without applying the deduction provisions of the Hurtigruten Agreement. This arrangement reduces the service provided by Hurtigruten and is intended to continue in the remaining duration of the Hurtigruten Agreement.

In accordance with the revised agreement and the subsequent budgetary allocation of the Norwegian Parliament, NOK 125 million was paid to Hurtigruten in December 2008 as an additional compensation for 2007 and 2008. According to the information at hand, the breakdown of the additional payments which already have taken place, following the renegotiation is as follows:

	NOx tax / NOx Fund reimbursement	General compensation
For 2007	NOK 53.4 million	
For 2008 1 <sup>st</sup> half	NOK 5.4 million	
For 2008 2 <sup>nd</sup> half	NOK 7.2 million	NOK 66 million
For 2009 1 <sup>st</sup> half	NOK 5.9 million	
For 2009 2 <sup>nd</sup> half and 2010 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> quarter	NOK 19 million	
Total payments	NOK 90.9 million	NOK 66 million

<sup>(4)</sup> In the Hurtigruten Agreement: *Offentlige pålegg som medfører betydelige kostnadsendringer samt radikale endringer av priser på innsatsfaktorer som partene ikke med rimelighet kunne forutse, gir hver av partene rett til å kreve forhandlinger om ekstraordinære reguleringer av statens godtgjørelse, endring av produksjonen eller andre tiltak. Motparten har i slike forhandlinger krav på all nødvendig dokumentasjon.*

According to information available to the Authority, no “general compensation” has so far been paid out for 2009.

In addition, effective as from 16 November 2008 Hurtigruten was authorized to reduce the number of ships from 11 to 10 in the winter season without any deduction in the public service compensation. According to the information provided by the Norwegian authorities, this reduction corresponds to a further NOK 11.3 million in additional compensation in the winter season 2008 to 2009, calculated on the basis of the deduction in compensation the Hurtigruten would otherwise have to pay under a clause in the Hurtigruten Agreement for reduced service. This arrangement was also in force in the winter season 2009 to 2010 but calculations have not been provided for this period.

According to the Norwegian authorities, the revised agreement results in 26% increase of the contribution for the year 2008. However, the Authority notes that reimbursement for the contribution to the NOx Fund for second half of 2008 is not included in that figure.

#### **4. Comments by the Norwegian authorities**

The Norwegian authorities put forward the view that the increased compensation does not constitute state aid. They argue that on the basis of the renegotiation clause mentioned above, Hurtigruten was entitled to demand a renegotiation and the authorities acted as a rational market operator during the renegotiation process.

Alternatively, the Norwegian authorities are of the view that the measures are public service compensation under Article 59(2) of the EEA Agreement, and as such compatible with the EEA Agreement. The Norwegian authorities also maintain that the measures taken in October 2008 were emergency measures taken in the acute difficult economic situation of Hurtigruten in 2008, in order to ensure continuous service in the interim period until a new tendering procedure could be finalised.

The Norwegian authorities finally submit that Hurtigruten was a firm in difficulty within the meaning of the state aid Guidelines and they argue that the measures meet the requirements for restructuring aid under Art 61(3)(c) of the EEA Agreement and the Guidelines for aid for rescuing and restructuring firms in difficulty.

## **II. ASSESSMENT**

#### **4. The presence of state aid within the meaning of Article 61(1) EEA Agreement**

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.”

The Authority will in the following give its preliminary assessment of whether the increased compensation for Hurtigruten represents state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement. The Authority will assess whether there are state resources involved, whether the compensation confers an economic advantage to Hurtigruten and whether the measures distort competition and have an effect on trade between the Contracting Parties.

##### **4.1. State resources**

The increased compensation to Hurtigruten by way of reimbursed NOx tax/NOx Fund contribution and the additional “general compensation” provided are financed through budgetary allocations from the national budget<sup>(5)</sup> and thus involve state resources within the meaning of Article 61(1) EEA.

<sup>(5)</sup> St.prp. nr. 24 (2008-2009), Innst. S. nr. 92 (2008-2009), Prop. 50 S (2009-2010), Innst. 74 S (2009-2010) and Prop. 125 S (2009-2010).

Furthermore, the reduction from 11 to 10 vessels during the winter season without a corresponding decrease in the compensation implies that the service is reduced but not the payment. Consequently, state resources within the meaning of Article 61(1) EEA are involved.

#### 4.2. *Economic advantage*

The reimbursement of 90% of the general NOx tax and later the annual NOx Fund contribution, which transport companies emitting NOx should normally pay, gives Hurtigruten an advantage by relieving it of charges that would normally be borne from its budget. The measure appears moreover to be selective in that it only favours Hurtigruten.

The same assessment applies to the “general compensation” which gave Hurtigruten a financial benefit the company would not have enjoyed in the normal course of its business.

Regarding the reduction in the number of vessels, Hurtigruten thereby reduced its operating costs by being allowed to provide a more limited service than originally foreseen under the Hurtigruten Agreement while the amount of compensation was not accordingly reduced. This reduction in the costs thus confers a selective economic advantage to Hurtigruten.

The Norwegian authorities have however, with reference to the above mentioned Article 8 of the Hurtigruten agreement, argued that the increased compensation was made within the scope of the original agreement and that it therefore does not constitute state aid. In that regard they claim to have followed the so-called *Altmark* criteria<sup>(6)</sup> since the agreement, including the mentioned Article 8 formed part of the public procurement procedure in 2004. Therefore, in the Norwegian authorities’ view, the increase in the compensation negotiated in 2008 was also covered by that procurement procedure.

The Authority has taken note of the fact that the Hurtigruten agreement was awarded on the basis of a public procurement procedure. The revision clause formed part of that public tender procedure, i.e. it was not inserted subsequently. However, in the Authority’s preliminary view, that does not necessarily mean that any exercise of that provision later in the contract period, may be assessed as covered by the original tender procedure. Whether the amendments to the contract should be considered as new measures or adjustments within the scope of the tendered contract should rather be assessed in the light of the wording of the contract and general procurement principles. It is in the Authority’s view important whether the clause provided for a clear, transparent price adjustment based on objective criteria or whether it simply left subsequent adjustments to be addressed in new negotiations.

It follows from the mentioned Article 8 that both parties may initiate a renegotiation procedure in the event of new regulations or requirements from public authorities which lead to significant changes in costs as well as radical changes in the price of production factors, which were not foreseeable by the parties.

The Authority observes firstly that the clause does not give Hurtigruten a right to increased compensation but merely a right to initiate renegotiations in case of new and unforeseen public law requirements or significant increases in the costs of delivering the service.

Secondly, the clause does not specify in any greater detail what events may trigger renegotiations. It is also silent with regard to consequences for the contract remuneration should such events occur. On this basis, even though the contract was tendered out, it appears unlikely that the potential contractors would have been able to foresee what consequences the mentioned events could have had for the remuneration for the services. In the absence of clear, transparent provisions regarding adjustments of the compensation, the Authority finds it difficult to follow the argument that the increase in compensation in 2008 was as such covered by the public tender in 2004.

The Authority also finds support for its view in general public procurement principles according to which more substantial adjustments to the contract normally will require a new tender procedure.<sup>(7)</sup> In this regard, the Authority notes that the revised contract increased the compensation with what appears to correspond to more than 30% for 2008.

<sup>(6)</sup> Case C-280/00 *Altmark Trans GmbH and Regierungspräsidium Magdeburg* [2003] ECR I-7747, paragraphs 88-93.

<sup>(7)</sup> Case C-454/06 *Presstext Nachrichtenagentur GmbH*, [2008] ECR p. I-4401, par. 59-60 and 70.

Thirdly, the Authority recalls its Decision 660/07/COL, in which the Authority assessed a similar argument, that an increase in social security contributions to Hurtigruten was within the scope of the previous Hurtigruten contract and thereby covered by the Authority's Decision 417/01/COL.<sup>(8)</sup> In response to this argument the Authority stated:

*The Authority would like to point out that annual compensation of NOK 170 million, expressed in 1999-prices, under the Hurtigruten Agreement had been approved by the Authority. In contrast, the Authority's decision did not deal with Section 10 of the Hurtigruten Agreement as such, and nothing in the Authority's decision suggested that any future amendments of the Hurtigruten Agreement based on this clause would, as argued by the Norwegian authorities, automatically be considered to be in compliance with the state aid provisions of the EEA Agreement.*

*Section 10 of the Agreement merely allows for the possibility of amending the contract due to unforeseen substantial changes of circumstances. It does not prescribe an automatic increase in the compensation to the Hurtigruten companies in the event of raised costs, but merely opens up the possibility for both parties to the Hurtigruten Agreement to request a re-negotiation procedure without prescribing the result of such re-negotiations. Furthermore, the provision does not explicitly mention augmentation of costs as a result of a tax increase as a reason for renegotiation, let alone as a fact that would require an automatic adjustment of the agreement by the exact amount flowing from the tax increase. A change in the tax situation of one contracting party is normally not a factor that the other party is obliged to bear. Hence, even if the original Hurtigruten Agreement in its entirety was notified to the Authority in 2000 and approved in 2001, the Authority could not reasonably have been expected to foresee all possible effects of the provision, and the Authority's silence about the provision in its 2001 Decision cannot be held to imply that all uses of the provision were hereinafter automatically acceptable from a state aid point of view.*

*It is the view of the Authority that the existence of the contractual provision needs to be distinguished from the separate question of whether the chosen re-adaptation complies with the EEA Agreement, and in particular with the state aid provisions.[...]*

On this basis it is the preliminary view of the Authority that the increase in the compensation is not as such determined through a public procurement procedure within the meaning of the *Altmark* case referred to above.

As mentioned above under Section I.4, the Norwegian authorities have argued that they acted in a manner similar to a rational market operator during the renegotiation process. It is not clear to the Authority whether this is a separate submission or whether it merely refers to the way in which the authorities conducted the renegotiations and limited the compensation to what was strictly necessary. The Authority considers in any event that there is no scope for applying the private market investor principle to an EEA State's acquisition of a public service.

Against this background, the preliminary conclusion of the Authority is that the measures under assessment gave Hurtigruten an advantage beyond the Hurtigruten Agreement agreed in 2004.

#### **4.3. Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties**

The market for domestic maritime services (maritime cabotage) was opened to EEA-wide competition in 1998. The compensation may have an effect on potential competition, including those from foreign operators. The compensation payment is thus liable to affect competition and trade.

Moreover, Hurtigruten is also engaged in the tourism sector, in particular through the offer of cruise/round trips along the Norwegian coast. On this market other operators offer cruise trips along the coastal like between Bergen and Kirkenes. The compensation granted can therefore also have an effect on this market.

#### **4.4. Conclusion on the presence of state aid**

On the basis of the information set out above, the Authority has reached the preliminary conclusion that the additional payments in favour of Hurtigruten under assessment constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

<sup>(8)</sup> The increase in the remuneration was based on Article 10 of the 2001 Hurtigruten contract which in content was similar to the mentioned Article 8 of the present contract.

## 5. Procedural requirements

The Norwegian authorities did not notify the renegotiation of the Hurtigruten Agreement to the Authority. The Authority therefore concludes that the Norwegian authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

## 6. Compatibility of the aid

In the following, the Authority will assess the potential justification grounds put forward by the Norwegian authorities, i.e. that the measure can be justified as public service compensation under article 59(2) EEA, or, alternatively, as an emergency measure to ensure a continuous service until a new tender procedure could take place. Finally the Norwegian authorities have referred to the measure as a rescue and restructuring measure within the meaning of Article 61(3)(c) and the relevant Authority Guidelines.

It follows from Article 4 of the Maritime cabotage regulation and Section 9 of the Authority's Guidelines on Maritime transport that EFTA States may impose public service obligations or conclude public service contracts for certain maritime transport services provided that the compensation fulfils the rules of the EEA Agreement and the procedure governing state aid.

According to Article 59(2) EEA: "*undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest... shall be subject to the rules contained in this Agreement, in particular to the rules on competition, in so far as the application of such rules does not obstruct the performance, in law or in fact, of the particular tasks assigned to them. The development of trade must not be affected to such an extent as would be contrary of the interests of the Contracting Parties*".

It follows from this provision that the service in question must be a service of general economic interest and be clearly defined as such by the EFTA State. Moreover, the undertaking in question must be officially entrusted by the EFTA State with the provision of that service. The amount of compensation shall not exceed what is necessary to cover the costs incurred in discharging the public service obligations including a reasonable profit.

As the Authority has already pointed out, it did not assess the Hurtigruten Agreement currently in force in order to determine whether it fulfilled all the conditions required by EEA law.<sup>(9)</sup> However, based on its approval of the preceding and mainly similar Hurtigruten contract in 2001, the Authority does not consider it necessary in the present opening decision to question either the definition of the service of general economic interest public service at issue or the fact that such a service was entrusted to Hurtigruten through the agreement in 2004.

However, the Authority must also verify that the increase in the public service compensation did not exceed the net extra costs of discharging the public service task entrusted to Hurtigruten.

In that regard the Authority notes that the increased compensation in 2008 was granted partly with reference to the introduction of the NOx tax and partly with reference to the weak financial situation of Hurtigruten.

As regards the NOx tax, the Norwegian authorities have in response to the Authority's questions submitted extensive material regarding the calculations of the increased costs stemming from the NOx tax and later the contributions to the NOx Fund.<sup>(10)</sup> To some extent, the authorities have also documented increased fuel costs for Hurtigruten.

However, on the basis of this documentation the Authority has doubts as to whether the mentioned NOx compensation solely corresponds to increased costs in discharging the public service obligations. In that regard the Authority has taken note of that Hurtigruten's activities, also for the 11 vessels providing the public service, are not only confined to providing the public service but also to commercial services such as roundtrips, excursions and cruises. As only the costs associated with

<sup>(9)</sup> Judgment of the Court of First Instance of 27 February 1997, Case T-106/96 *FFSA and others v. Commission*, [1997] ECR II-229 and Judgment of the EFTA Court of 3 March 1999, Case E-4/97 *Norwegian Bankers' Association v. EFTA Surveillance Authority*, [1999] EFTA Court Report p. 1 ("Husbanken case").

<sup>(10)</sup> See EFTA Surveillance Authority decision No 501/08/COL.

the public service can be taken into consideration the Authority has doubts as to whether as much as 90% of the increased costs stemming from the NOx tax regime can be attributable to the provision of the public service in question.

Moreover, as far as the “general compensation” for 2008 is concerned, the Norwegian authorities granted the aid with a reference to the weak financial position of Hurtigruten resulting from a general increase in costs for the service provided. The Authority has so far not seen a detailed breakdown of the general compensation in terms of increased costs for specific elements included in the public service obligation. Moreover, as mentioned above, the Authority recalls that Hurtigruten also carries out commercial activities outside the scope of the public service in question. The Authority has so far not received documentation clearly explaining how the general increase in costs and the compensation thereto was solely linked to the provision of the public service. To the contrary, the PricewaterhouseCoopers report 14 October 2008 and the BDO Noraudit report 23 March 2009<sup>(11)</sup>, to which the Norwegian authorities refer, seem to indicate the opposite. They count for NOK 64.8 million in increased bunker fuel price in the first three quarters of 2008 compared with first three quarters of 2007<sup>(12)</sup>, fuel prices decreasing again in fourth quarter 2008. As pointed out in the BDO Noraudit report, page 14, it is questionable that the calculations of increased fuel prices in 2008 were based on marine gas oil (MGO) prices although Hurtigruten in fact uses fuel of different quality category, IF40, which is much less expensive. BDO Noraudit concludes on page 15 in its report, that the amount of the “general compensation” corresponding to NOK 66 million is not directly linked to the price development of bunker fuel in first half of 2008. The Authority notes that BDO Noraudit points out in its concluding remarks on page 23 in the report that the fact that Hurtigruten does not keep sufficiently separate accounts between the operations following from the public service obligation and other services provided by means of the same vessels, makes the analyse of the public service compensation difficult.

Finally, the Authority has doubts how the reduction in the service in terms of number of ships during winter time may correspond to increased costs in discharging the public service obligation. The Norwegian authorities have hitherto not linked this increase in compensation to any specific extra costs that would have to be compensated.

As regards the justification ground based on an emergency acquisition of a service in order to ensure a continuous service until a new tender procedure could be arranged, the Authority would in principle not exclude that such circumstances in a given case could justify acquisition of a public service without the normally applicable strong requirements for verification of compensation limited to the net extra costs. While keeping certain transport infrastructure open may be of vital importance for a state the amount of aid would, in such a case, be limited to the extent necessary by a new public tender being arranged as soon as practically possible. However, in the case at hand, a new tender was only announced in June 2010 for the acquisition of transport services as from 1 January 2013. Indeed, this entails that Hurtigruten may provide the service for the exact same time period as foreseen in the 2004 Hurtigruten Agreement. In other words, as the emergency acquisition was not followed up with the initiation of a new tender process immediately after, the Authority doubts that such arguments could justify any overcompensation to Hurtigruten. The Authority is not aware of any particular circumstance that may explain why it was impossible to initiate a new public tender procedure before 20 months had lapsed since the finalisation of the renegotiation procedure.

Finally, the Norwegian authorities have argued that the aid is compatible as restructuring aid under Art 61(3)(c) and the Authority’s Guidelines on rescuing and restructuring aid. In 2010, the Norwegian authorities submitted a memorandum explaining why Hurtigruten was a firm in difficulties and describing various restructuring measures in favour of the company. However, they neither notified the potential rescue aid nor followed up with a proper restructuring plan. For these reasons, the Authority has doubts whether the measures under assessment can be considered as restructuring aid within the meaning of the guidelines and invites the Norwegian authorities to provide any documentation deemed necessary for such an assessment.

<sup>(11)</sup> These reports were submitted by the Norwegian authorities with letter dated 3 April 2009 (Event No 514420).

<sup>(12)</sup> Page 18 in the BDO Noraudit report. The figure NOK 64.8 million corresponds to 98% of the increase in bunker fuel price, for vessels used on the route Bergen – Kirkenes, for the first three quarters of 2008 compared with first three quarters of 2007. The calculated increase in bunker fuel price on the route is reduced by 2% which corresponds to the fuel costs related to the transport in Geiranger fjord which falls outside the Hurtigruten Agreement.



## 7. Conclusion

Based on the information submitted by the Norwegian authorities, the Authority preliminary concludes that the additional payments to the Hurtigruten companies (reimbursement of the NOx tax/ NOx Fund contribution, a general compensation payment of NOK 66 million in 2008 as well as the release in winter of one of the 11 ships allocated to the route) constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

The Authority has doubts that these measures comply with Article 59(2) or Article 61(3) of the EEA Agreement, in conjunction with the requirements laid down in the Authority's State Aid Guidelines on Maritime Transport and/or Guidelines on rescuing and restructuring firms in difficulty. The Authority, therefore, doubts that the above measures are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open a formal investigation procedure is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Norwegian authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

In light of the foregoing considerations, within one month of receipt of this decision, the Authority request the Norwegian authorities to provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the revised Hurtigruten Agreement.

The Authority requests the Norwegian authorities to forward a copy of this decision to the potential aid recipient of the aid immediately.

The Authority must remind the Norwegian authorities that, according to Article 14 of Part II of Protocol 3, any incompatible aid unlawfully granted to the beneficiaries will have to be recovered, unless (exceptionally) this recovery would be contrary to a general principle of EEA law.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

The formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 is opened into the additional payments to Hurtigruten (reimbursement of the NOx tax/NOx Fund contribution, a general compensation payment of NOK 66 million in 2008 as well as the release in winter of one of the 11 ships allocated to the route) implemented by the Norwegian authorities.

### *Article 2*

The Norwegian authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

### *Article 3*

The Norwegian authorities are requested to provide within one month from notification of this decision, all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the aid measure.

*Article 4*

This Decision is addressed to the Kingdom of Norway.

*Article 5*

Only the English language version of this decision is authentic.

Decision made in Brussels, on 14 July 2010.

*For the EFTA Surveillance Authority*

**Per Sanderud**

*President*

**Sverrir Haukur Gunnlaugsson**

*College Member*

# EFTA-DÓMSTÓLLINN

**Beiðni Oslo Tingrett dagsett 26. mars 2010 um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins í máli Periscopus AS gegn Oslo Børs ASA og Erik Must AS**

2010/EES/65/04

(Mál E-1/10)

EFTA-dómstólnum hefur borist bréf Oslo Tingrett (Héraðsdóms Óslóar) frá 26. mars 2010, sem skráð var í málaskrá dómstólsins 31. mars 2010, með beiðni um ráðgefandi álit í máli Periscopus AS gegn Oslo Børs ASA og Erik Must AS að því er varðar eftirtalið:

Samrýmist það ákvæðum annarrar undirgreinar 4. mgr. 5. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2004/25/EB að gefa tilboðsgjafa, sem gerir yfirtökutilboð, fyrirmæli um að bjóða herra verð en það sem tilboðsgjafinn greiddi eða samþykkti á sex mánaða tímabili fyrir þann tíma þegar tilboðsskylda myndaðist, með tilliti til þess að markaðsvirði á þeim tíma þegar tilboðsskylda myndaðist er herra en það verð sem tilboðsgjafanum væri ella skylt að bjóða samkvæmt [norskum] lögum um verðbréfavíðskipti?

## DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2010/EES/65/05

frá 7. maí 2010

í máli E-8/09

**Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu**

*(Vanefndir samningsaðila á skuldbindingum sínum – tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/42/EB frá 17. maí 2006 um vélarbúnað og um breytingu á tilskipun 95/16/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi lyftur – útivistardómur)*

Hinn 7. maí 2010 felldi dómstóllinn dóm í máli E-8/09, Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu—Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að með því að setja ekki, eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki, ákvæði sem eru nauðsynleg vegna lögtöku gerðarinnar sem um getur í 5. lið III. kafla II. viðauka við EES-samninginn, þ.e. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2006/42/EB frá 17. maí 2006 um vélarbúnað og um breytingu á tilskipun 95/16/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi lyftur, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, innan tilskilins tíma, hafi íslenska ríkið vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt þeirri gerð og 7. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómaramarnir Carl Baudenbacher, forseti, Þorgeir Örlygsson (framsögumaður) og Henrik Bull. Dómsorðin eru svofellð:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að með því setja ekki innan tilskilins tíma ákvæði sem eru nauðsynleg vegna lögtöku tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2006/42/EB frá 17. maí 2006 um vélarbúnað og um breytingu á tilskipun 95/16/EB, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, hafi íslenska ríkið vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt tilskipuninni og 7. gr. EES-samningsins.
2. Íslenska ríkið greiði málskostnað.

**Kæra Aleris Ungplan AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram 2010/EES/65/06**  
**23. ágúst 2010**  
**(Mál E-13/10)**

Hinn 23. ágúst 2010 lagði Aleris Ungplan AS fram kæru fyrir EFTA-dómstólnum á hendur Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvari er Jon Midthjell, lögmaður, Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, NO-0151 Ósló, Noregi.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi ógilda ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 248/10/COL um mál 66111 og 66744 frá 21. júní 2010.
2. Dómstóllinn geri Eftirlitsstofnun EFTA að greiða málskostnað.

*Lagagrundvöllur, málsatvik og lagarök til stuðnings dómkröfunum:*

- Sóknaraðili, Aleris Ungplan AS, er einkarekið fyrirtæki sem veitir þjónustu fyrir ungmenni í Noregi. Aleris Ungplan AS er dótturfélag í einkaeigu Aleris Group sem er með höfuðstöðvar í Stokkhólmi í Svíþjóð.
- Sóknaraðili lagði fram kvörtun við Eftirlitsstofnun EFTA þar sem hann staðhæfði að það færi í bága við EES-samninginn að útiloka alla þá sem sinna umönnun ungmenna, að undanskildum samtökum sem ekki eru rekin í hagnaðarskyni, frá tvennum opinberum innkaupum sem tengjast umönnunarþjónustu fyrir ungmenni í Noregi.
- Eftirlitsstofnun EFTA lauk málinu með hinni umdeildu ákvörðun á grundvelli þess að slík útilokun færi ekki í bága við EES-samninginn.
- Sóknaraðili telur að Eftirlitsstofnun EFTA hafi:
  - látið hjá líða að virða meginregluna um bann við mismunun samkvæmt ákvæðum 2. gr. tilskipunar 2004/18/EB og þær reglur sem gilda um opinber innkaup samkvæmt EES-rétti og
  - látið hjá líða að rökstyðja ákvörðun sína á fullnægjandi hátt.

**Kæra Konkurrenten.no AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram  
2. september 2010**

**2010/EES/65/07**

**(Mál E-14/10)**

Hinn 2. september 2010 lagði Konkurrenten.no AS fram kæru fyrir EFTA-dómstólum á hendur Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvari er Jon Midthjell, lögmaður, Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, NO-0151 Ósló, Noregi.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi ógilda ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 254/10/COL frá 21. júní 2010 (AS Oslo Sporveier og AS Sporveisbussene).
2. Dómstóllinn geri varnaraðila að greiða málskostnað.

*Lagagrundvöllur, málsatvik og lagarök til stuðnings dómkröfunum:*

- Sóknaraðili, Konkurrenten.no AS, er einkafyrirtæki sem rekur hraðferðabíla í Noregi.
- Hinn 11. ágúst 2006 lagði sóknaraðili fram kvörtun við Eftirlitsstofnun EFTA þar sem hann staðhæfði að Óslóborg hefði veitt AS Oslo Sporveier (nú: Ruter AS) og dótturfélagi þess, AS Sporveisbussene (nú: Unibuss AS) aðstoð og brotið með því gegn ákvæðum 61. gr. EES-samningsins.
- Eftirlitsstofnun EFTA lauk málinu með þeirri ákvörðun sem deilt er um. Hún komst að þeirri niðurstöðu að ríkisaðstoð, sem bryti í bága við 1. mgr. 61. gr. og 49. gr. EES-samningsins og reglugerð 1370/2007, hefði verið veitt. Hún komst enn fremur að þeirri niðurstöðu að aðstoðin væri yfirstandandi aðstoð samkvæmt ákvæðum i.- og v.- liðar b-liðar 1. gr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól og að aðstoðinni hefði verið lokið 2008. Hún komst að þeirri niðurstöðu að ekki væri þörf á frekari aðgerðum.
- Sóknaraðili telur að Eftirlitsstofnun EFTA hafi:
  - haft rangt fyrir sér með því að meta aðstoðina á tímabilinu 2000 til 2008 sem yfirstandandi aðstoð, þegar tillit er tekið til þess að nýtt leyfi til að stunda rekstur almenningsvagna í Óslóborg var gefið út í lok árs 1999, og hafi brotið gegn þeirri skyldu sinni að hefja formlega rannsókn,
  - haft rangt fyrir sér með því að meta aðstoðina á tímabilinu 1997 til 2000 sem yfirstandandi aðstoð, þegar tillit er tekið til þess að rekstur almenningsvagna hafði verið gefinn frjáls, og hafi brotið gegn þeirri skyldu sinni að hefja formlega rannsókn, og
  - látið hjá líða að rökstyðja ákvörðun sína á fullnægjandi hátt.

**Kæra Posten Norge AS á hendur Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram  
14. september 2010**

**2010/EES/65/08**

**(Mál E-15/10)**

Hinn 14. september 2010 lagði Posten Norge AS fram kæru fyrir EFTA-dómstólnum á hendur Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvári eru Siri Teigum, lögmaður, og Frode Elgesem, lögmaður, Advokatfirmaet Thommessen AS, Haakon VII's gate 10, NO-0116, Ósló, Noregi.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

- Dómstóllinn ógildi ákvörðun þá sem deilt er um.
- Dómstóllinn ógildi sektina eða lækki hana umtalsvert.
- Dómstóllinn geri Eftirlitsstofnun EFTA að greiða málskostnað.

*Lagagrundvöllur, málsatvik og lagarök til stuðnings dómkröfunum:*

- Sóknaraðili, Posten Norge AS, rekur pósthjónustuna í Noregi sem tekur til bréfa- og pakkasendinga og fjármálaþjónustu. Norska ríkið er eftir sem áður eini eigandinn. Mestur hluti þjónustu Posten Norge AS (90%) býr við samkeppni.
- Eftirlitsstofnun EFTA komst að þeirri niðurstöðu í ákvörðun sinni frá 14. júlí 2010, í máli nr. 34250 „Norway Post/Privpak“, að Posten Norge AS hefði samfelld frá 20. september 2000 til 31. mars 2006 brotið gegn 54. gr. EES-samningsins á þeim markaði í Noregi sem snýr að afhendingu pakka yfir afgreiðsluborð með því að framfylgja útilokunarstefnu með ívilnandi meðferð við stofnun og rekstur pósthúsa sinna í verslunum. Af þeim sökum var fyrirtækið sektað um 12,89 milljónir evra.
- Sóknaraðili gerir kröfu um að ákvörðunin verði ógilt þar eð:
  - Eftirlitsstofnun EFTA hafi haft rangt fyrir sér í túlkun sinni á 54. gr. EES-samningsins og beitingu hennar með því að halda fram að hvers kyns skaðleg áhrif á getu keppinauta til að eiga í samkeppni séu næg ástæða til að úrskurða að um markaðsmisnotkun sé að ræða,
  - Eftirlitsstofnun EFTA hafi ekki sannað að Posten Norge AS hafi brotið samkeppnisreglur í máli þessu og sér í lagi hafi hún ekki fært rök fyrir því að útilokunarstefnan hafi komið í veg fyrir að nýir aðilar væru samkeppnisfærir, hafi takmarkað aðgang þeirra að helstu keðjum matvöruverslana, söluturna og bensínstöðva þannig að það fæli í sér markaðsmisnotkun eða haft í för með sér samkeppnishindranir,
  - framferði Posten Norge AS hafi, hvað sem öðru líður, verið rökstutt á hlutlægan hátt.
- Til vara telur sóknaraðili að lækka beri sektina umtalsvert þar eð Eftirlitsstofnun EFTA:
  - hafi haft rangt fyrir sér þegar hún mat hversu lengi hið meinta brot hefði staðið yfir,
  - hafi ekki metið alvarleika brotsins rétt,
  - hafi ekki lokið stjórnskipulegri meðferð innan tilhlýðilegs tíma, sem eitt og sér hlýtur að leiða til lækkunar á sektinni um að minnsta kosti 50%.

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2010/EES/65/09

(mál COMP/M.5961 – Bertrand Restauration/Inbev France/Bars&Co)

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækin Groupe Bertrand Restauration („Bertrand Restauration“), sem lýtur yfirráðum frönsku samstæðunnar Groupe Bertrand („Groupe Bertrand“), Groupe LVMH („LVMH“) og AB Inbev France („Inbev France“), sem lýtur yfirráðum belgíska fyrirtækisins Anheuser-Busch Inbev („Groupe Inbev“), öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í fyrirtækinu Bars&Co, fyrir milligöngu nýstofnaðs fyrirtækis, Bars&Co Développement Franchises („BCDF“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Bertrand Restauration sérhæfir sig í tilbúnum mat (samlokubúðir, kaffíteríur, skyndibitastaðir)
  - Groupe Bertrand rekur, auk Bertrand Restauration, bakarí og dreifir drykkjum til hótela og veitingastaða
  - LVMH er leiðandi frönsk fyrirtækjasamstæða sem sérhæfir sig í munaðarvarningi (vín, brenndir drykkir, tíska, leðurvörur, ilmvötn, skartgripir)
  - Groupe Anheuser-Busch Inbev framleiðir og dreifir bjór og óáfengum drykkjum
  - Bars&Co, sem hluti af Inbev France, stjórnar þemaöldurhúsum Anheuser-Busch Inbev samstæðunnar, sem eru rekin samkvæmt sérleyfi, í Frakklandi undir viðskiptaheitanum „Au Bureau“, „Belgian Beer Café“, „Brussel’s Café“, „Café Leffe“ og „Irish Corner“
  - BCDF er nýtt fyrirtæki sem var stofnað til að þjóna rekstrarþörfum og verður notað fyrir milligöngu Bars&Co til að þróa net öldurhúsa, kaffi- og veitingahúsa og veitingahúsa
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 321, 26. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5961 – Bertrand Restauration/Inbev France/Bars&Co, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5962 – SSI/QP/Oryx)**

2010/EES/65/10

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem suður-afríska fyrirtækið Sasol Synfuels International („SSI“), sem tilheyrir hinu suður-afríska Sasol Group („Sasol Group“), og katarska fyrirtækið Qatar Petroleum („QP“) öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í katarska fyrirtækinu Oryx GTL Limited („Oryx“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Sasol Group: framleiðsla á olíu, efnun í gervieldsneyti, jarðgasi og efnavörum sem eru unnar úr jarðolíu
  - SSI: viðskiptaþróunarfélag sem gegnir því hlutverki að hrinda í framkvæmd verkefnum um heim allan sem lúta að því að breyta kolum og gasi í vökvaform
  - QP: olíu- og gasvinnsla á öllum sviðum, m.a. rannsóknir, þróun, framleiða, vinnsla, flutningur og geymsla hráolíu, jarðgass, jarðgasvökva, jarðgass í vökvaformi, hreinsaðrar olíuafurða, efnavara sem eru unnar úr jarðolíu og áburðar
  - Oryx: framleiðsla á dísil, nafta og fljótandi jarðolíugasi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 320, 25. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5962 – SSI/QP/Oryx, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis)**

2010/EES/65/11

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. 4. gr. sömu reglugerðar um fyrirhugaða samfylkingu þar sem austurríska fyrirtækið CA Immobilien Anlagen AG („CA Immo“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í austurríska fyrirtækinu Europolis AG („Europolis“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CA Immo: fjárfestingar í fasteignum, fasteignaþróun, eignastýring og stjórnun fasteigna í nokkrum löndum Evrópu
  - Europolis: fjárfestingar í fasteignum, fasteignaþróun og eignastýring í nokkrum löndum Evrópu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 318, 23. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/JV)**

2010/EES/65/12

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Urbaser S.A. („Urbaser“), sem lýtur yfirráðum hins spænska ACS Group („ACS“), og gríska fyrirtækið Public Power Corporation S.A. („PPC“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi stafiðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki í Grikklandi.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Urbaser: meðhöndlun úrgangs í nokkrum löndum um heim allan
  - PPC: námugróftur og framleiðsla, flutningur, dreifing og afhending raforku í Grikklandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 320, 25. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/JV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja****2010/EES/65/13****(mál COMP/M.6015 – Banco Santander/Bank Zachodni WBK/BZWBK AIB Asset Management)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Banco Santander S.A. („Santander“) öðlast að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í pólska fyrirtækinu fyrirtækinu Bank Zachodni WBK S.A. („BZWBK“) með yfirtökubóði, sem var tilkynnt 10. september 2010, og með hlutafjárkaupum í hinu pólska BZWBK AIB Asset Management S.A. („BZWBK Asset Management“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Santander: alþjóðleg samstæða banka og fjármálafyrirtækja sem stundar almenna bankastarfsemi, eignastýringu, sinnir bankaþjónustu fyrir fyrirtæki og fjárfestingarbankastarfsemi, greiðsluhæfisstýringu og tryggingastarfsemi um heim allan
  - BZWBK: banki sem veitir heimilum, litlum og meðalstórum fyrirtækjum og stórfyrirtækjum alhliða þjónustu í bankaviðskiptum, miðlaraþjónustu, á sviði verðbréfasjóða, trygginga, kaupleigu og kröfukaupa í Póllandi
  - BZWBK Asset Management: dótturfélag BZWBK sem býður þjónustu á sviði eignastýringar í Póllandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 321, 26. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6015 – Banco Santander/Bank Zachodni WBK/BZWBK AIB Asset Management, á eftirfarandi póstfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT)**

2010/EES/65/14

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem kínverska fyrirtækið APM Terminals China Company Limited („APMT China“), sem tilheyrir dönsku fyrirtækjasamsteypunni A.P. Møller-Maersk A/S („APMM“), hollensku fyrirtækin DP World (POSN) B.V. („DPW POSN“) og DP World Red B.V. („DPW Red“), sem tilheyrja bæði DP World-samsteypunni („DPW“, Sameinuðu arabísku furstadæmin), og kínversku fyrirtækin COSCO Ports (Qianwan) Limited („COSCO Qianwan“), sem tilheyrir China Ocean Shipping (Group) Company („COSCO“) samsteypunni, og Qingdao Port Group („QPGL“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í kínverska fyrirtækinu Qingdao Qianwan Container Terminal Co. Ltd („QQCT“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - APMM: þróun og rekstur gámastöðva og tengdrar starfsemi um heim allan, gámaflutningar með skipum, flutningar á skipgengum vatnaleiðum og vöruferlisstjórnun, dráttarþjónusta í höfnum, tankskip, olíu- og gasleit og framleiðsla, smásala og loftflutningar
  - DPW: rekstur hafnarmiðstöðva um heim allan
  - COSCO: vöruflutningar með skipum, vöruferlisstjórnun, skipasmíðar og viðgerðir, umsjón með skipum, skipatækni, rekstur miðstöðva og tengd fjármálaþjónusta og upplýsingatækniþjónusta
  - QPGL: áður hafnarstjórn Qingdao, býður víðtæka þjónustu í höfninni í Qingdao í Shandong-héraði í Kína
  - QQCT: rekstur gámastöðvar fyrir skip í höfninni í Qingdao
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 318, 23. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.6026 – CRH/BauKing)**

2010/EES/65/15

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið CRH Deutschland GmbH („CRH“), sem tilheyrir írsku samstæðunni CRH Plc Group, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu BauKing AG („BauKing“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CRH: framleiðsla og dreifing á byggingarefni og vörum fyrir byggingariðnaðinn
  - BauKing: sala á byggingarefni til almennings og fagmanna
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 320, 25. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6026 – CRH/BauKing, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.6027 – Ericsson/Nortel Group (MSS & Global Services))**

2010/EES/65/16

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem sænska fyrirtækið Telefonaktiebolaget LM Ericsson („Ericsson“), móðurfélag Ericsson samsteypunnar, öðlast með eignakaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, yfir öllum eignum Multi-Service Switching rekstrareiningar kanadíska fyrirtækisins Nortel Networks Corporation („Nortel“) og tilteknum dótturfélögum þess.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Ericsson: selur fjarskiptabúnað og tengda þjónustu til rekenda farsímaneta og fastneta sem þjóna viðskiptavinum í meira 175 löndum. Innan fyrirtækisins eru fjórar aðalviðskiptaeyningar: net, alþjóðleg þjónusta, margmiðlun og starfsemi á sviði CDMA og GSM
  - Nortel MSS Business: framleiðsla og sala á MSS-skiptistöðvum til þjónustuveitenda sem veita ýmiss konar gagna- og raddþjónustu á rauntíma. MSS-rekstrareiningin veitir einnig tiltekna tengda þjónustu, s.s. viðhald og stoðþjónustu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 318, 23. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6027 – Ericsson/Nortel Group (MSS & Global Services, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja****2010/EES/65/17****(mál COMP/M.6030 – Bolloré/CMA CGM/Terminal du Grand Ouest)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækjasamsteypurnar CMA-CGM („CMA-CGM“) og Bolloré („Bolloré“), öðlast, með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki, í sameiningu yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í fyrirtækinu Terminal du Grand Ouest („TGO“) sem er í Montoir de Bretagne (Port de Saint Nazaire).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CMA-CGM: gámaflutningar með skipum, vöruferlisstjórnun og ferðaþjónusta
  - Bolloré: framleiðsla á pappír og plastfilmum, miðasjálfsalar, fjarskipti, fjölmiðlar, plantekkur og vöruferlisstjórnun
  - TGO: rekstur vöru- og gámamiðstöðvar
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 318, 23. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6030 – Bolloré/CMA CGM/Terminal du Grand Ouest, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.6034 – Nordic Capital/Saferoad/ViaCon)**

2010/EES/65/18

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. 4. gr. sömu reglugerðar um fyrirhugaða samfylkingu þar sem norska fyrirtækið Saferoad SA („Saferoad“), sem lýtur yfirráðum Nordic Capital Fund VII („Nordic Capital“, Jersey), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í sænska fyrirtækinu ViaCon Holding AB („ViaCon“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Nordic Capital: fjárfestingar í óskráðum félögum, stórum og meðalstórum
  - Saferoad: framleiðir og dreifir vörum og lausnum sem varða umferðaröryggi
  - ViaCon: framleiðir og dreifir vörum sem eru notaðar við lagningu vega og járnbrauta
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 318, 23. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6034 – Nordic Capital/Saferoad/ViaCon, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.6037 – Dnata/Alpha Flight Group)**

2010/EES/65/19

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Dnata („Dnata“, Sameinuðu arabísku furstadæmin), sem lýtur yfirráðum Investment Corporation of Dubai („ICD“, Sameinuðu arabísku furstadæmin), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í breska fyrirtækinu Alpha Flight Group Limited („Alpha“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Dnata: þjónusta tengd flugsamgöngum, m.a. umsýsla með ferðalögum, farþega- og vöruflutningaþjónusta, viðhald og önnur tækniþjónusta fyrir flugfélög um heim allan. Fyrirtækið tilheyrir ICD, sjóði í eigu stjórnvalda í Dubai sem fjárfestir í margvíslegum atvinnugreinum, m.a. fjármálastarfsemi, flutningastarfsemi (t.d. í „Emirates“), veitufyrirtækjum, framleiðslufyrirtækjum og fasteignum
  - Alpha: þjónusta í tengslum við veitingar um borð í flugvélum fyrir alþjóðleg flugfélög
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 316, 20. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6037 – Dnata/Alpha Flight Group, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja****2010/EES/65/20****(mál COMP/M.6040 – Europcar/Daimler/car2go Hamburg JV)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Europcar Autovermietung GmbH („Europcar“ sem tilheyrir franska fyrirtækinu Eurazeo SA) og þýska fyrirtækið car2go GmbH („car2go“, sem lýtur yfirláðum þýsku Daimler-samstæðunnar sem framleiðir vélknúin ökutæki), öðlast, með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki, í sameiningu yfirláð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu car2go Hamburg („car2go Hamburg“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Europcar: bílaleiga um heim allan
  - car2go: skammtímabíllaleiga
  - car2go Hamburg: skammtímabíllaleiga
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 321, 26. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6040 – Europcar/Daimler/car2go Hamburg JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja****2010/EES/65/21****(mál COMP/M.6043 – Mubadala/UTC/Lockheed Martin/Ammroc)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Mubadala Development Company PJSC („Mubadala“, Abu Dhabi), bandaríska fyrirtækið Sikorsky Aircraft Corporation („Sikorsky“, sem tilheyrir samsteypunni United Technologies („UTC“)) og hið bandaríska Lockheed Martin Corporation („Lockheed“) öðlast, með hlutfjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki, í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í fyrirtækinu Advanced Military Maintenance, Repair and Overhaul Center LLC („Ammroc“, Sameinuðu arabísku furstadæmin).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - UTC: sala á hátæknivörum og hátækniþjónustu til fyrirtækja með starfsemi á sviði byggingakerfa og flugvélaframleiðslu víða um heim
  - Mubadala: fjárfestingar í margvíslegum grundvallargreinum víða um heim, m.a. orkuframleiðslu, veitustarfsemi, fasteignum, samstarfsverkefnum hins opinbera og einkafyrirtækja, flugvélaframleiðslu og grunnframleiðslu og þjónustu
  - Lockheed: flugtækni, rafeindakerfi, upplýsingakerfi og búnaður til nota í geimnum
  - Ammroc JV: viðhald, viðgerðir og skoðun herflugvéla og herþyrlna ásamt tilheyrandi þjónustu á sviði breytinga og uppfærslu á loftförum, vörukeðjustjórnun og umsýslu viðhaldssamninga
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 320, 25. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6043 – Mubadala/UTC/Lockheed Martin/Ammroc, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.6044 – Alliance Boots/Andreae-Noris Zahn)**

2010/EES/65/22

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Alliance Boots GmbH („Alliance Boots“), sem lýtur yfirráðum Alliance Boots-samsteypunnar, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu Andreae-Noris Zahn AG („Anzag“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Alliance Boots GmbH: heildsölugreiðing á lyfjum og smásala á heilsu- og snyrtivörum
  - Andreae-Noris Zahn AG: heildsala á lyfjavörum í Þýskalandi og tengd þjónusta á sviði vörferlisstjórnunar
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 315, 19. nóvember 2010). Þær má senda með simbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6044 – Alliance Boots/Andreae-Noris Zahn, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.6056 – DnB NOR Bank/Bank DnB NORD)**

2010/EES/65/23

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem norska fyrirtækið DnB NOR Bank ASA („DnB NOR Bank“), sem tilheyrir samstæðunni DnB NOR („DnB NOR“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í danska fyrirtækinu Bank DnB NORD A/S („Bank DnB NORD“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - DnB NOR Bank: bankaþjónusta
  - DnB NOR: banka- og tryggingaþjónusta
  - Bank DnB NORD: bankaþjónusta
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 319, 24. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6056 – DnB NOR Bank/Bank DnB NORD, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.6062 – Coop/transGourmet)**

2010/EES/65/24

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Coop Genossenschaft („Coop“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu transGourmet Holding SE („transGourmet“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Coop: eignarhaldsfélag Swiss Coop Group sem á margvísleg framleiðslu-, verslunar- og þjónustufyrirtæki. Coop rekur stórmarkaði, risamarkaði, veitingastaði og bensínstöðvar. Það stundar heildsölustarfsemi utan Sviss. Fyrirtækið framleiðir einnig og selur kjötvörur, sjávarfang og tilbúna rétti
  - transGourmet: heildsala á matvöru í Þýskalandi, Póllandi, Rúmeníu, Frakklandi, Sviss og Rússlandi. Það er sem stendur sameiginlegt fyrirtæki Rewe Group og Coop
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 320, 25. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6062 – Coop/transGourmet, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.6065 – AXA Private Equity/CIR/KOS)**

2010/EES/65/25

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. nóvember 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið AXA Investment Managers Private Equity Europe SA („AXA Private Equity“) og hið ítalska Compagnie Industriale Riunite („CIR“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ítalska fyrirtækinu KOS S.p.A. („KOS“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - AXA Private Equity: hluti trygginga- og bankasamstæðunnar AXA. Fyrirtækið sinnir eignastýringu
  - CIR: orka, fjölmiðlar, heilsugæsla, íhlutir í vélknúin ökutæki og fjármálaþjónusta
  - KOS: heilsugæsluþjónusta á Ítalíu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 321, 26. nóvember 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6065 – AXA Private Equity/CIR/KOS, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar 2010/EES/65/26  
ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 um lækningatæki**

*(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samræmdra staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi  Athugasemd 1
CEN	EN 285:2006+A2:2009 Dauðhreinsun – Gufudauðhreinsunartæki – Stór dauðhreinsunartæki	2.12.2009	EN 285:2006+A1:2008  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 455-1:2000 Einnota hanskar fyrir heilbrigðisstofnanir – 1.hluti: Kröfur og þéttleikapröfun	30.9.2005	EN 455-1:1993  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2001)
CEN	EN 455-2:2009 Einnota hanskar fyrir heilbrigðisstofnanir – Hluti 2: Kröfur og eiginleikapröfun	7.7.2010	EN 455-2:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)
CEN	EN 455-3:2006 Einnota hanskar fyrir heilbrigðisstofnanir – 3. hluti: Kröfur og prófanir fyrir lífsamrýmanleika	9.8.2007	EN 455-3:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2007)
CEN	EN 455-4:2009 Einnota hanskar fyrir heilbrigðisstofnanir – Hluti 4: Kröfur og prófanir til ákvörðunar á geymsluþoli	7.7.2010		
CEN	EN 556-1:2001 Dauðhreinsun lækningatækja – Kröfur sem lækningatæki verða að uppfylla til að þau megi merkja „DAUÐHREINSUÐ“ – 1. hluti: Kröfur sem gilda um endanlega dauðhreinsuð lækningatæki	31.7.2002	EN 556:1994 + A1:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006	15.11.2006		
CEN	EN 556-2:2003 Dauðhreinsun lækningatækja – Kröfur sem lækningatæki verða að uppfylla til að þau megi merkja „DAUÐHREINSUÐ“ – 2. hluti: Kröfur sem gilda um smitsæfð lækningatæki	9.8.2007		
CEN	EN 794-1:1997+A2:2009 Öndunarfélur – Hluti 1: Sérstakar kröfur vegna öndunarfélur til nota við gjörgæslu	2.12.2009	EN 794-1:1997  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 794-3:1998+A2:2009 Rafmagnslækningatæki – Öndunarfélur – 3. hluti: Sérstakar kröfur vegna öndunarfélur fyrir neyðartilvik og flutninga	7.7.2010	EN 794-3:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 980:2008 Tákn sem fylgja lækningatækjum	23.7.2008	EN 980:2003  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)
CEN	EN 1041:2008 Upplýsingar sem framleiðandi lætur fylgja lækningatækjum	19.2.2009	EN 1041:1998  Athugasemd 2.1	31.8.2011
CEN	EN 1060-1:1995+A2:2009 Útanálggjandi blóðþrýstingsmælar – Hluti 1: Almennar kröfur	7.7.2010		
CEN	EN 1060-2:1995+A1:2009 Útanálggjandi blóðþrýstingsmælar – 2. hluti: Viðbótarkröfur vegna vélrænna blóðþrýstingsmæla	7.7.2010	EN 1060-2:1995  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)
CEN	EN 1060-3:1997+A2:2009 Útanálggjandi blóðþrýstingsmælar – 3. hluti: Viðbótarkröfur vegna rafvélrænna kerfa til að mæla blóðþrýsting	7.7.2010	EN 1060-3:1997  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)



Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1060-4:2004 Utanáliggjandi blóðþrýstingsmælar – 4. hluti: Prófunaraðferðir til þess að ákvarða heildarkerfisnákvæmni sjálfvirkra utanáliggjandi blóðþrýstingsmæla	30.9.2005		
CEN	EN 1089-3:2004 Færanleg gashylki – Auðkenning gashylkja (fyrir utan LPG) – 3. hluti: Litamerking	30.9.2005	EN 1089-3:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2004)
CEN	EN 1282-2:2005+A1:2009 Barkaraufarslóngur – 2. hluti: Slóngur fyrir börn	7.7.2010	EN 1282-2:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 1422:1997+A1:2009 Sóttþreinsunartæki fyrir heilbrigðisstofnanir – Sóttþreinsunartæki fyrir etýlenoxíð – Kröfur og prófunaraðferðir	2.12.2009	EN 1422:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 1618:1997 Holleggir aðrir en æðaleggir – Aðferðir til prófunar á almennum eiginleikum	09/05/1998		
CEN	EN 1639:2009 Tannlækningar – Lækningatæki fyrir tannlækningar – Tæki	7.7.2010	EN 1639:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN 1640:2009 Tannlækningar – Lækningatæki fyrir tannlækningar – Búnaður	7.7.2010	EN 1640:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN 1641:2009 Tannlækningar – Lækningatæki fyrir tannlækningar – Efni	7.7.2010	EN 1641:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN 1642:2009 Tannlækningar – Lækningatæki fyrir tannlækningar – Tannstólpur	7.7.2010	EN 1642:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN 1707:1996 Keilulaga tengi með 6% uppmjókkun (Luer-læsing) fyrir sprautur, nálar og tiltekin önnur lækningatæki – Lástengi	17.5.1997		
CEN	EN 1782:1998+A1:2009 Barkaslóngur og tenglar	7.7.2010	EN 1782:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 1789:2007 Bifreiðar til heilbrigðisþjónustu og búnaður þeirra – Sjúkrabifreiðar	23.7.2008	EN 1789:1999 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.11.2007)
CEN	EN 1820:2005+A1:2009 Geymslupokar til nota við svæfingar	7.7.2010	EN 1820:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 1865:1999 Forskriftir fyrir sjúkrabörur og annan sjúkraflutningabúnað í sjúkrabifreiðum	14.10.2000		
CEN	EN 1970:2000 Stillanleg rúm fyrir hreyfihamlaða – Kröfur og prófunaraðferðir	14.11.2001		
CEN	EN 1970:2000/A1:2005	30.9.2005	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2005)
CEN	EN 1985:1998 Stoðtæki fyrir gang – Kröfur og prófunaraðferðir	10.8.1999		

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 3826-2:2008 Plastpokar undir mannsblóð og blóðþætti – Hluti 2: Myndræn tákni til nota í áletrunum og leiðbeiningum (ISO 3826-2:2008)	19.2.2009		
CEN	EN ISO 3826-3:2007 Plastpokar undir mannsblóð og blóðþætti – Hluti 3: Blóðpokakerfi með innbyggðum fylgihlutum (ISO 3826-3:2006)	27.2.2008		
CEN	EN ISO 4074:2002 Verjur úr náttúrulegu latex gúmmí – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 4074:2002)	31.7.2002	EN 600:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2005)
	EN ISO 4074:2002/AC:2008	2.12.2009		
CEN	EN ISO 4135:2001 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Orðasafn (ISO 4135:2001)	31.7.2002	EN ISO 4135:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2002)
CEN	EN ISO 5356-1:2004 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Keilulaga tengi – 1. hluti: Keilur og tenglar (ISO 5356-1:2004)	30.9.2005	EN 1281-1:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.11.2004)
CEN	EN ISO 5356-2:2007 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Keilulaga tengi – Hluti 2: Keilulaga burðartengi með skrúfgangi (ISO 5356-2:2006)	09/11/2007	EN 1281-2:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (29.2.2008)
CEN	EN ISO 5359:2008 Lágþrýsingsslöngukerfi fyrir gastegundir sem notaðar eru til lækninga (ISO 5359:2008)	23.7.2008	EN 739:1998 Athugasemd 2.1	30.6.2010
CEN	EN ISO 5360:2009 Úðarar til svæfingar – Áfyllingarkerfi sem eru sérhæfð fyrir tiltekin lyf (ISO 5360:2006)	2.12.2009	EN ISO 5360:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 5366-1:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Barkarafarslönkur – Hluti 1: Slönkur og tengi fyrir fullorðna (ISO 5366-1:2000)	2.12.2009	EN ISO 5366-1:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 5840:2009 Ígræðlingar til nota í hjarta- og æðakerfi – Gervilokur í hjarta (ISO 5840:2005)	2.12.2009	EN ISO 5840:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 7197:2009 Ígræðlingar til nota við taugaskurðlækningar – Dauðhreinsaðar, einnota hjáveitur og íhlutir til nota gegn vatnshöfði	2.12.2009	EN ISO 7197:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 7376:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Barkakýlisspeglar til að þræða barkaslönkur (ISO 7376:2009)	2.12.2009	EN ISO 7376:2009 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 7396-1:2007 Loftleiðslur fyrir heilbrigðisstofnanir – Hluti 1: Leiðslur fyrir þjappað lækningagas og lofttæmi (ISO 7396-1:2007)	9.8.2007	EN 737-3:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2009)
	EN ISO 7396-1:2007/A1:2010	7.7.2010	Athugasemd 3	31.7.2010
	EN ISO 7396-1:2007/A2:2010	7.7.2010	Athugasemd 3	31.8.2010
CEN	EN ISO 7396-2:2007 Loftleiðslur fyrir heilbrigðisstofnanir – Hluti 2: Losunarkerfi fyrir útblástur svæfingagass (ISO 7396-2:2007)	9.8.2007	EN 737-2:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2009)
CEN	EN ISO 7439:2009 Legverjur sem innihalda kopar – Kröfur, prófanir (ISO 7439:2002)	2.12.2009	EN ISO 7439:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 7886-3:2009 Dauðhreinsaðar einnota sprautur til dælingar undir húð – 3. hluti: Sjálfspillandi sprautur til ónæmingar með föstum skammti (ISO 7886-3:2005)	7.7.2010	EN ISO 7886-3:2005  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 7886-4:2009 Dauðhreinsaðar einnota sprautur til dælingar undir húð – Hluti 4: Sprautur með búnaði sem kemur í veg fyrir endurnotkun (ISO 7886-4:2006)	7.7.2010	EN ISO 7886-4:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8185:2009 Rakataeki fyrir heilbrigðisstofnanir – Almennar kröfur vegna rakakerfa (ISO 8185:2007)	2.12.2009	EN ISO 8185:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8359:2009 Tæki til að stilla súrefnisstyrk fyrir heilbrigðisstofnanir – Öryggiskröfur (ISO 8359:1996)	2.12.2009	EN ISO 8359:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8536-4:2007 Stunguveitubúnaður til læknisfræðilegra nota – Hluti 4: Einnota sjálfrennslisstunguveitukerfi (ISO 8536-4:2007)	9.8.2007		
CEN	EN ISO 8835-2:2009 Innöndunarkerfi til svæfingar – Hluti 2: Innöndunarkerfi til svæfingar sem ætluð eru fullorðnum (ISO 8835-2:2007)	2.12.2009	EN ISO 8835-2:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8835-3:2009 Innöndunarkerfi til svæfingar – Hluti 3: Flutnings- og móttökukerfi virkra útblásturskerfa fyrir svæfingargas (ISO 8835-3:2007)	2.12.2009	EN ISO 8835-3:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8835-4:2009 Innöndunarkerfi til svæfingar – Hluti 4: Gufuflutningskerfi til nota við svæfingar (ISO 8835-4:2004)	2.12.2009	EN ISO 8835-4:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 8835-5:2009 Innöndunarkerfi til svæfingar – Hluti 5: Öndunarávél til nota við svæfingar (ISO 8835-5:2004)	2.12.2009	EN ISO 8835-5:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 9170-1:2008 Endaæiningar slöngukerfa fyrir gas til nota við lækningar – Hluti 1: Eindaæiningar til notkunar með þrýstilofti til lækninga og lofttæmi (ISO 9170-1:2008)	19.2.2009	EN 737-1:1998  Athugasemd 2.1	31.7.2010
CEN	EN ISO 9170-2:2008 Endaæiningar slöngukerfa fyrir gas til nota við lækningar – Hluti 2: Endaæiningar útblásturskerfa fyrir svæfingargas (ISO 9170-2:2008)	19.2.2009	EN 737-4:1998  Athugasemd 2.1	31.7.2010
CEN	EN ISO 9360-1:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Hita- og rakaskiptar (HRS) til að hækka rakastig í lofti sem fólk andar – Hluti 1: HRS til nota með 250 ml andrým (ISO 9360-1:2000)	2.12.2009	EN ISO 9360-1:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 9360-2:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Hita- og rakaskiptar (HRS) til að hækka rakastig í lofti sem fólk andar – Hluti 2: HRS til nota við sjúklinga með barkarauf með 250 ml lágmarksflóðmagni (ISO 9360-2:2001)	2.12.2009	EN ISO 9360-2:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 9713:2009 Ígræðingar til nota við taugaskurðlækningar – Sjálflokandi klemmur á slagæðagúlpa innan höfuðkúpu (ISO 9713:2002)	2.12.2009	EN ISO 9713:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 9919:2009 Rafmagnslækningatæki – Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi púlsúrefnismælubúnaðar fyrir heilbrigðisstofnanir (ISO 9919:2005)	2.12.2009	EN ISO 9919:2005  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 10079-1:2009 Sogbúnaður til lækninga – Hluti 1 : Rafknúinn sogbúnaður – Öryggiskröfur (ISO 10079-1:1999)	2.12.2009	EN ISO 10079-1:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10079-2:2009 Sogbúnaður til lækninga – Hluti 2: Handknúinn sogbúnaður (ISO 10079-2:1999)	2.12.2009	EN ISO 10079-2:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10079-3:2009 Sogbúnaður til lækninga – Hluti 3: Sogbúnaður sem fær afl frá lofttæmi- eða þrýstingsbúnaði (ISO 10079-3:1999)	2.12.2009	EN ISO 10079-3:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10328:2006 Stöðtæki – Styrkprófanir á gerviganglimum – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 10328:2006)	9.8.2007		
CEN	EN ISO 10524-1:2006 Þrýstijafnarar fyrir gaskerfi sem notuð eru til lækninga – Hluti 1: Þrýstijafnarar og þrýstijafnarar með loftstremismælum (ISO 10524-1:2006)	2.6.2006	EN 738-1:1997  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2008)
CEN	EN ISO 10524-2:2006 Þrýstijafnarar fyrir gastegundir sem notaðar eru til lækninga – Hluti 2: Þrýstijafnarar fyrir soggreinar og leiðslur (ISO 10524-2:2005)	7.6.2009	EN 738-2:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2008)
CEN	EN ISO 10524-3:2006 Þrýstijafnarar fyrir gastegundir sem notaðar eru til lækninga – Hluti 3: Þrýstijafnarar innbyggðir í gashylkjaloka (ISO 10524-3:2005)	7.9.2006	EN 738-3:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2008)
CEN	EN ISO 10524-4:2008 Þrýstijafnarar fyrir gastegundir sem notaðar eru til lækninga – Hluti 4: Lágþrýstingsjafnarar (ISO 10524-4:2008)	23.7.2008	EN 738-4:1998  Athugasemd 2.1	30.6.2010
CEN	EN ISO 10535:2006 Persónulyftarar til að flytja hreyfihamlaða – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 10535:2006)	9.8.2007	EN ISO 10535:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2007)
CEN	EN ISO 10555-1:2009 Dauðhreinsaðir einnota æðaleggir – 1. hluti: Almennar kröfur	2.12.2009	EN ISO 10555-1:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10651-2:2009 Öndunarvélar fyrir heilbrigðisstofnanir – Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi – Hluti 2: Öndunarvélar til nota við heimahlýningu fyrir sjúklinga sem háðir eru öndunarvélum (ISO 10651-2:2004)	2.12.2009	EN ISO 10651-2:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10651-4:2009 Súrefnisgjafar – Hluti 4: Sérstakar kröfur um handknúin súrefnistæki (ISO 10651-4:2002)	2.12.2009	EN ISO 10651-4:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10651-6:2009 Öndunarvélar fyrir heilbrigðisstofnanir – Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi – Hluti 6: Öndunarstuðningsbúnaður til nota við heimahlýningu (ISO 10651-6:2004)	2.12.2009	EN ISO 10651-6:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-1:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – Hluti 1: Mat og prófun innan gæðastjórnarkerfis (ISO 10993-1:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-1:2009  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-3:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 3. hluti: Erfðaeiturverkun, krabbameinsmyndun og æxlunareiturverkun (ISO 10993-3:2003)	2.12.2009	EN ISO 10993-3:2003  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 10993-4:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 4. hluti: Val á prófunaraðferðum til að rannsaka samvirkni við blóð	2.12.2009	EN ISO 10993-4:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-5:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 5. hluti: Prófanir á frumueitrun (ISO 10993-5:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-5:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2009)
CEN	EN ISO 10993-6:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – Hluti 6: Prófanir á staðbundnum áhrifum eftir ígræðslu (ISO 10993-6:2007)	2.12.2009	EN ISO 10993-6:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-7:2008 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 7. hluti: Etýlonxíðleifar við dauðhreinsun (ISO 10993-7:2008)	19.2.2009		
	EN ISO 10993-7:2008/AC:2009	7.7.2010		
CEN	EN ISO 10993-9:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – Hluti 9: Rammi fyrir greiningu og mælingu á mögulegum niðurbrotsefnum (ISO 10993-9:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-9:2009  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-10:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 10. hluti: Prófun á ertandi áhrifum og húðofnæmi	2.12.2009	EN ISO 10993-10:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-11:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 11. hluti: Mat á allsherjareiturvirkni (ISO 10993-11:2006)	2.12.2009	EN ISO 10993-11:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-12:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 12. hluti: Undirbúningur sýna og viðmiðunarefna (ISO 10993-12:2007)	2.12.2009	EN ISO 10993-12:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-13:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 13. hluti: Kennsl borin á niðurbrotsefni úr fjölliðum og magn þeirra metið (ISO 10993-13:1998)	2.12.2009	EN ISO 10993-13:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-14:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 14. hluti: Greining og mæling á niðurbrotsefnum frá keramik (ISO 10993-14:2001)	2.12.2009	EN ISO 10993-14:2001  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-15:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 15. hluti: Greining og mæling á niðurbrotsefnum málma og málblendna (ISO 10993-15:2000)	2.12.2009	EN ISO 10993-15:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-16:2010 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – Hluti 16: Hönnun rannsókna á eiturefnaferlum vegna niðurbrotsefna og útskolanlegra efna (ISO 10993-16:2010)	7.7.2010	EN ISO 10993-16:2009  Athugasemd 2.1	31.8.2010
CEN	EN ISO 10993-17:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 17. hluti: Ákvörðun leyfilegra marka fyrir útskolanleg efni (ISO 10993-17:2002)	2.12.2009	EN ISO 10993-17:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-18:2009 Líffræðilegt mat á lækningatækjum – 18. hluti: Efnislýsing (ISO 10993-18:2005)	2.12.2009	EN ISO 10993-18:2005  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Etýlenoxíð – Hluti 1: Kröfur varðandi þróun, sannprófun og almennt eftirlit með dauðhreinsunarferli fyrir lækningartæki (ISO 11135-1:2007)	9.8.2007	EN 550:1994  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Geislun – Hluti 1: Kröfur varðandi þróun, sannpröfun og almennt eftirlit með dauðhreinsunarferli fyrir lækningartæki (ISO 11137-1:2006)	7.9.2006	EN 552:1994  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2009)
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Geislun – Hluti 2: Ákvörðun dauðhreinsunarskammts (ISO 11137-2:2006)	9.8.2007		
CEN	EN ISO 11137-2:2007/AC:2009	2.12.2009		
CEN	EN ISO 11138-2:2009 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Lífrænir vísar – Hluti 2: Lífrænir vísar fyrir dauðhreinsunarferli með etýlenoxíði (ISO 11138-2:2006)	2.12.2009	EN ISO 11138-2:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11138-3:2009 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Lífrænir vísar – Hluti 3: Lífrænir vísar fyrir dauðhreinsunarferli með rökum hita (ISO 11138-3:2006)	2.12.2009	EN ISO 11138-3:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11140-1:2009 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Efnisvísar – 1. hluti: Almennar kröfur (ISO 11140-1:2005)	2.12.2009	EN ISO 11140-1:2005  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11140-3:2009 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Efnisvísar – Hluti 3: Visakerfi í flokki 2 til nota í gufugegnflæðispröfunum af gerðinni Bowie og Dick	2.12.2009	EN ISO 11140-3:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11197:2009 Veitueiningar fyrir sjúkrastofnanir (ISO 11197:2004)	2.12.2009	EN ISO 11197:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11607-1:2009 Pökkun endanlega dauðhreinsaðra lækningatækja – Hluti 1: Kröfur um efni, dauðhreinsunarskil og pökkunarkerfi (ISO 11607-1:2006)	2.12.2009	EN ISO 11607-1:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11607-2:2006 Pökkun endanlega dauðhreinsaðra lækningatækja – Hluti 2: Sannpröfunarkröfur um formunar-, þéttingar- og samsetningarferli (ISO 11607-2:2006)	7.9.2006		
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Dauðhreinsun lækningatækja – Örverufræðilegar aðferðir – Hluti 1: Ákvörðun á þýði örvera á vöru (ISO 11737-1:2006)	7.9.2006	EN 1174-2:1996 EN 1174-1:1996 EN 1174-3:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2006)
CEN	EN ISO 11737-1:2006/AC:2009	2.12.2009		
CEN	EN ISO 11737-2:2009 Dauðhreinsun lækningatækja – Örverufræðilegar aðferðir – Hluti 2: Dauðhreinsunarprófanir við skilgreiningu, fullgildingu og viðhald á dauðhreinsunarferli (ISO 11737-2:2009)	7.7.2010		
CEN	EN ISO 11810-1:2009 Leysibúnaður og skyldur búnaður – Prófunaraðferðir og flokkun á leysigeislaþoli skurðstofudúka og/eða hlífðarvoða fyrir sjúklinga – Hluti 1: Frumíkveikja og gegnumbruni (ISO 11810-1:2005)	2.12.2009		
CEN	EN ISO 11810-2:2009 Leysibúnaður og skyldur búnaður – Prófunaraðferðir og flokkun á leysigeislaþoli skurðstofudúka og/eða hlífðarvoða fyrir sjúklinga – Hluti 2: Afleidd ikveikja (ISO 11810-2:2007)	2.12.2009	EN ISO 11810-2:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtíð. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 11979-8:2009 Augnigræðslur – Gerviaugasteinar – Hluti 8: Grunnkröfur (ISO 11979-8:2006)	2.12.2009	EN ISO 11979-8:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11990:2003 Ljóstækni og ljóstækniþúnaður – Leysitæki og skyldur þúnaður – Ákvörðun á viðnámi barkaslangna gegn leysigeislum (ISO 11990:2003)	7.11.2003	EN ISO 11990:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2003)
CEN	EN 12006-2:1998+A1:2009 Óvirk ígræði – Sérstakar kröfur vegna hjarta- og æðaiðgræða – Hluti 2: Æðagervi og hjarta- og æðabætur	2.12.2009	EN 12006-2:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12006-3:1998+A1:2009 Óvirk ígræði – Sérstakar kröfur vegna hjarta- og æðaiðgræða – Hluti 3: Æðaiðgræði (stentar) og holæðasíur	2.12.2009	EN 12006-3:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12182:1999 Tæknileg hjálpartæki fyrir fatlaða – Almennar kröfur og prófunaraðferðir	14.10.2000		
CEN	EN 12183:2009 Handknúir hjólastólar – Kröfur og prófunaraðferðir	7.7.2010		
CEN	EN 12184:2009 Rafmagnshjólastólar og hleðslutæki fyrir þá – Kröfur og prófunaraðferðir	7.7.2010		
CEN	EN 12342:1998+A1:2009 Öndunarslögur til nota með svæfingartækjum og öndunarvélum	7.7.2010	EN 12342:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12470-1:2000+A1:2009 Hitamælar til nota við lækningar – 1. hluti: Glerhitamælar fylltir fljótandi málmum með hámarksþúnaði	2.12.2009	EN 12470-1:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12470-2:2000+A1:2009 Hitamælar til nota við lækningar – 2. hluti: Hitamælar af fasviksgerð (punktafyllismælar)	2.12.2009	EN 12470-2:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12470-3:2000+A1:2009 Hitamælar til nota við lækningar – 3. hluti: Frammistaða lítilla rafeindahitamæla (með og án framreiknings) með hámarksþúnaði	2.12.2009	EN 12470-3:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12470-4:2000+A1:2009 Hitamælar til nota við lækningar – 4. hluti: Frammistaða rafhitamæla til samfelldra mælinga	2.12.2009	EN 12470-4:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 12470-5:2003 Hitamælar til nota við lækningar – 5. hluti: Nothæfi innrauðra eynahitamæla (með hámarksþúnaði)	7.11.2003		
CEN	EN ISO 12870:2009 Ljóstækni til augnlækninga – Gleraugnaumgjardir – Grunnkröfur og prófunaraðferðir (ISO 12870:2004)	2.12.2009	EN ISO 12870:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13060:2004+A2:2010 Lítill gufudauðhreinsunartæki	7.7.2010	EN 13060:2004+A1:2009  Athugasemd 2.1	30.9.2010

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 13485:2003 Lækningatæki – Gæðastjórnunarkerfi – Kröfur til þess að samræmast reglugerðum (ISO 13485:2003)	2.4.2004	EN ISO 13488:2000 EN ISO 13485:2000 EN 46003:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.2009)
	EN ISO 13485:2003/AC:2009	7.7.2010		
CEN	EN 13544-1:2007+A1:2009 Búnaður til nota við lækni meðferð á öndunarfærum – 1. hluti: Ýrunarkerfi og i hlutir þeirra	7.7.2010	EN 13544-1:2007  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13544-2:2002+A1:2009 Búnaður til nota við lækni meðferð á öndunarfærum – 2. hluti: Slöngur og tengi	7.7.2010	EN 13544-2:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13544-3:2001+A1:2009 Búnaður til nota við lækni meðferð á öndunarfærum – 3. hluti: Meðsogstæki	7.7.2010	EN 13544-3:2001  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13624:2003 Kemísk sóthreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið dreifupróf til að meta sveppadrepandi virkni kemískra sóthreinsunarefna fyrir búnað til lækni meðferðar nota – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi/1.skref)	30.9.2005		
CEN	EN 13718-1:2008 Bifreiðar til heilbrigðisþjónustu og búnaður þeirra – Farartæki til sjúkralutninga í lofti – Hluti 1: Kröfur varðandi lækningatæki sem notuð eru um borð í sjúkraloftföllum	19.2.2009	EN 13718-1:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2009)
CEN	EN 13726-1:2002 Prófunaraðferðir fyrir sáraumbúðir sem liggja að sári – 1. hluti: Gleypnisþættir	27.3.2003		
	EN 13726-1:2002/AC:2003	2.12.2009		
CEN	EN 13726-2:2002 Prófunaraðferðir fyrir sáraumbúðir sem liggja að sári – 2. hluti: Flutningshraði gufu frá raka um gegndræpar filmuumbúðir	27.3.2003		
CEN	EN 13727:2003 Kemísk sóthreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið dreifupróf til að meta bakteríudrepandi virkni kemískra sóthreinsunarefna fyrir búnað til lækni meðferðar nota – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi/1.skref)	30.9.2005		
CEN	EN 13795-1:2002+A1:2009 Skurðstofudúkar, sloppar og loftþéttur einangrunarklæðnaður til nota sem lækningatæki, fyrir sjúklinga og starfsfólk á heilbrigðisstofnunum og í búnað – 1. hluti: Almennar kröfur til framleiðenda og aðila sem vinna með slíkan búnað og kröfur varðandi vörurnar	7.7.2010	EN 13795-1:2002  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13795-2:2004+A1:2009 Skurðstofudúkar, sloppar og loftþéttur einangrunarklæðnaður til nota sem lækningatæki fyrir sjúklinga og starfsfólk á heilbrigðisstofnunum og í búnað – 2. hluti: Prófunaraðferðir	7.7.2010	EN 13795-2:2004  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13795-3:2006+A1:2009 Skurðstofudúkar, sloppar og loftþéttur einangrunarklæðnaður til nota sem lækningatæki fyrir sjúklinga og starfsfólk á heilbrigðisstofnunum og á búnað – Hluti 3: Notþæfiskröfur og notþæfisstig	7.7.2010	EN 13795-3:2006  Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)



Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13824:2004 Dauðhreinsun lækningatækja – Smitgát við meðferð lækningatækja í fljótandi formi – Kröfur	30.9.2005		
CEN	EN 13867:2002+A1:2009 Þykkni sem notuð eru við blóðskilun og skylda meðferð	2.12.2009	EN 13867:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 13976-1:2003 Björgunarkerfi – Flutningur nýburakassa – 1. hluti: Tengiskilyrði	30.9.2005		
CEN	EN 13976-2:2003 Björgunarkerfi – Flutningur nýburakassa – 2. hluti: Kerfiskröfur	30.9.2005		
	EN 13976-2:2003/AC:2004	2.12.2009		
CEN	EN 14079:2003 Óvirk lækningatæki – Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir fyrir gleypnar baðmullargrisjur og gleypnar baðmullar- og viskósagrisjur	30.9.2005		
CEN	EN ISO 14155-1:2009 Klínísk athugun á lækningatækjum fyrir fólk – 1. hluti: Almennar kröfur (ISO 14155-1:2003)	7.7.2010	EN ISO 14155-1:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14155-2:2009 Klínísk athugun á lækningatækjum fyrir fólk – 2. hluti: Áætlanir um klínískar athuganir (ISO 14155-2:2003)	7.7.2010	EN ISO 14155-2:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14160:1998 Dauðhreinsun á einnota lækningatækjum sem innihalda efni sem unnin eru úr dýrum – Gilding og reglubundið eftirlit með dauðhreinsun með fljótandi kemískum dauðhreinsiefnum (ISO 14160:1998)	27.8.1998		
CEN	EN 14180:2003+A2:2009 Dauðhreinsunartæki fyrir heilbrigðisstofnanir – Lágþita formalingufusæfar – Kröfur og prófun	7.7.2010	EN 14180:2003+A1:2009 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 14348:2005 Kemísk sóthreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið dreifupróf til að meta sýkladrepani virkni kemískra sóthreinsunarefna fyrir búnað til læknisfræðilegra nota, þ.m.t. efna til sóthreinsunar á áhöldum – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi, 1.skref)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 14408:2009 Barkaslöngur til nota við leysiaðgerðir – Kröfur um merkingar og upplýsingar sem fylgja (ISO 14408:2005)	2.12.2009	EN ISO 14408:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14534:2009 Ljóstækni til augnlækninga – Snertilinsur og efni til að hreinsa og geyma snertilinsur – Grunnkröfur (ISO 14534:2002)	2.12.2009	EN ISO 14534:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 14561:2006 Kemísk sóthreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið yfirborðspróf til að meta bakteríudrepani virkni fyrir búnað til læknisfræðilegra nota – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi, 2. skref)	15.11.2006		
CEN	EN 14562:2006 Kemísk sóthreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið yfirborðspróf til að meta sveppa- og gersveppadrepani virkni fyrir búnað til læknisfræðilegra nota – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi, 2. skref)	15.11.2006		

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14563:2008 Kemísk sóðhreinsunar- og smitvarnarefni – Magnbundið dreifupróf til að meta mýkó- eða berklabakteríudrepandi virkni kemískra sóðhreinsunarefna fyrir búnað til lækisfræðilegra nota – Prófunaraðferðir og kröfur (2. fasi, 2. skref)	19.2.2009		
CEN	EN ISO 14602:2009 Óvirk ígræði – Gervibeinaígræði – Sérstakar kröfur (ISO 14602:1998)	2.12.2009	EN ISO 14602:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14607:2009 Óvirk ígræði – Brjóstaígræði – Sérstakar kröfur (ISO 14607:2007)	2.12.2009	EN ISO 14607:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14630:2009 Óvirk ígræði – Almennar kröfur (ISO 14630:2008)	2.12.2009	EN ISO 14630:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 14683:2005 Skurðstofugrímur – Kröfur og prófunaraðferðir	2.6.2006		
CEN	EN ISO 14889:2009 Ljóstækni til augnlækninga – Gleraugnalinsur – Grunnkröfur vegna óslípaðra tilbúinna gleraugnalinsa (ISO 14889:2003)	2.12.2009	EN ISO 14889:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN 14931:2006 Þrýstihylki fyrir fólk (PVHO) – Þrýstihólfakerfi fyrir fleiri en einn sjúkling í einu til nota við þrýstimeðferð – Nothæfi, öryggiskröfur og prófun	15.11.2006		
CEN	EN ISO 14937:2009 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Almennar kröfur um lýsingar á eiginleikum dauðhreinsiefnis og þróun, sannprófun og almennt eftirlit með dauðhreinsunarferli fyrir lækningatæki (ISO 14937:2009)	7.7.2010	EN ISO 14937:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN ISO 14971:2009 Lækningatæki – Notkun áhættustýringar í tengslum við lækningatæki (ISO 14971:2007, leiðrétt útgáfa 2007-10-01)	7.7.2010	EN ISO 14971:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 15001:2004 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Súrefnissamhæfi (ISO 15001:2003)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 15002:2008 Stremismælur til tengingar við endaeiningar slöngukerfa fyrir gas til nota við lækningar (ISO 15002:2008)	19.2.2009	EN 13220:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.2010)
CEN	EN ISO 15004-1:2009 Augnlækningatæki – Grunnkröfur og prófunaraðferðir – Hluti 1: Almennar kröfur sem gilda um öll augnlækningatæki (ISO 15004-1:2006)	2.12.2009	EN ISO 15004-1:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 15225:2000 Nafnakerfi – Forskrift nafnakerfis fyrir lækningatæki, vegna skyldubundinna upplýsingaskipta (ISO 15225:2000)	31.7.2002		
	EN ISO 15225:2000/A1:2004	30.9.2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.8.2004)
	EN ISO 15225:2000/A2:2005	2.12.2009	Athugasemd 3	Liðinn (31.1.2006)
CEN	EN 15424:2007 Dauðhreinsun lækningatækja – Þróun, viðurkenning og almennt eftirlit með dauðhreinsunarferlum – Lághitaformalingufa	9.8.2007		

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjóð. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 15546-1:2008 Smávíddartengi fyrir vökva og lofttegundir í lækningatækjum – Hluti 1: Almennar kröfur	23.7.2008		
CEN	EN ISO 15747:2005 Plasthyli til nota við inndælingu í bláæðar (ISO 15747:2003)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 15798:2010 Augnigræði – Seigjuefni til nota við augnskurðaðgerðir (ISO 15798:2010)	7.7.2010		
CEN	EN ISO 15883-1:2009 Þvotta-/sóttthreinsunartæki – Hluti 1: Almennar kröfur, skilgreiningar og prófanir (ISO 15883-1:2006)	2.12.2009	EN ISO 15883-1:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 15883-2:2009 Þvotta-/sóttthreinsunartæki – Hluti 2: Kröfur og prófanir fyrir þvotta- og sóttthreinsunartæki sem nota hita til sóttthreinsunar á skurðlækningaráhöldum, svæfingarbúnaði, holvöru, áhöldum, glervöru o.fl. (ISO 15883-2:2006)	2.12.2009	EN ISO 15883-2:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 15883-3:2009 Þvotta-/sóttthreinsunartæki – Hluti 3: Kröfur og prófanir fyrir þvotta- og sóttvarnarvélur sem nota hitasóttthreinsun fyrir ílát undir mannlegan úrgang (ISO 15883-3:2006)	2.12.2009	EN ISO 15883-3:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 15883-4:2009 Þvotta-/sóttthreinsunartæki – 4. hluti: Kröfur og prófanir fyrir þvotta-/sóttthreinsunartæki sem nota kemiska sóttthreinsun fyrir hitanæmar holsjár (ISO 15883-4:2008)	2.12.2009	EN ISO 15883-4:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 16061:2009 Tæki til nota í sambandi við óvirk ígræði – Almennar kröfur (ISO 16061:2008, leiðrétt útgáfa 2009-03-15)	7.7.2010	EN ISO 16061:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2010)
CEN	EN ISO 16201:2006 Tæknileg hjálpartæki fyrir fatlaða – Umhverfisstjórnunarkerfi til nota í daglegu lífi (ISO 16201:2006)	19.2.2009		
CEN	EN ISO 17510-1:2009 Öndunarmedferð við kæfisvefni – Hluti 1: Búnaður til nota í öndunarmedferð við kæfisvefni (ISO 17510-1:2007)	2.12.2009	EN ISO 17510-1:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 17510-2:2009 Öndunarmedferð við kæfisvefni – Hluti 2: Grímur og tengibúnaður (ISO 17510-2:2007)	2.12.2009	EN ISO 17510-2:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 17664:2004 Dauðhreinsun lækningatækja – Upplýsingar framleiðanda varðandi meðhöndlun endursóttthreinsanlegra lækningatækja (ISO 17664:2004)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Dauðhreinsun heilbrigðisvöru – Rakur hiti – Hluti 1: Kröfur varðandi þróun, sannprófun og almennt efirlit með dauðhreinsunarferli fyrir lækningartæki (ISO 17665-1:2006)	15.11.2006	EN 554:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2009)
CEN	EN ISO 18777:2009 Færanlegur öndunarbúnaður með fljótandi súrefni til læknisfræðilegra nota – Sérstakar kröfur (ISO 18777:2005)	2.12.2009	EN ISO 18777:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 18778:2009 Öndunarbúnaður – Vöktunarbúnaður fyrir ungbörn – Sérstakar kröfur (ISO 18778:2005)	2.12.2009	EN ISO 18778:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjóð. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 18779:2005 Lækningatæki til þess að varðveita súrefni og súrefnisblöndur – Sérstakar kröfur (ISO 18779:2005)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 19054:2006 Brautarkerfi fyrir lækningatæki (ISO 19054:2005)	7.9.2006	EN 12218:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN 20594-1:1993 Keilulaga tengi með 6 % uppmjókkun (Luer-læsing) fyrir sprautur, nálar og önnur tiltekin lækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur (ISO 594-1:1986)	18.11.1995		
	EN 20594-1:1993/A1:1997	10.8.1999	Athugasemd 3	Liðinn (31.5.1998)
	EN 20594-1:1993/AC:1996	2.12.2009		
CEN	EN ISO 21171:2006 Gúmmihanskar til nota á heilbrigðisstofnunum – Mat á duftmagni sem eftir situr á yfirborði (ISO 21171:2006)	7.9.2006		
CEN	EN ISO 21534:2009 Óvirk ígræði – Gerviliðir – Sérstakar kröfur (ISO 21534:2007)	2.12.2009	EN ISO 21534:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 21535:2009 Óvirk ígræði – Gerviliðir – Sérstakar kröfur vegna gervimjaðmarliða (ISO 21535:2007)	2.12.2009	EN ISO 21535:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 21536:2009 Óvirk ígræði -Gerviliðir – Sérstakar kröfur vegna gervihnjáliða (ISO 21536:2007)	2.12.2009	EN ISO 21536:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 21647:2009 Rafmagnslækningatæki – Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi vöktunarbúnaðar til að greina öndunarloft	2.12.2009	EN ISO 21647:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 21649:2009 Nálarlausar sprautur til læknisfræðilegra nota – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 21649:2006)	7.7.2010	EN ISO 21649:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 21969:2009 Sveigjanleg háþrýstingstengi fyrir gaskerfi sem notuð eru til lækninga (ISO 21969:2009)	7.7.2010	EN ISO 21969:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2010)
CEN	EN ISO 21987:2009 Sjöntækni til augnlækninga – Sjónlinsur í umgerðum (ISO 21987:2009)	7.7.2010		
CEN	EN ISO 22442-1:2007 Lækningatæki sem nota dýravefi og afurðir þeirra – Hluti 1: Útfærsla áhættustjórnunar (ISO 22442-1:2007)	27.2.2008	EN 12442-1:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN ISO 22442-2:2007 Lækningatæki sem nota dýravefi og afurðir þeirra – Hluti 2: Eftirlit með öflun, söfnun og meðhöndlun (ISO 22442-2:2007)	27.2.2008	EN 12442-2:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN ISO 22442-3:2007 Lækningatæki sem nota dýravefi og afurðir þeirra – Hluti 3: Sannprófun á eyðingu og/eða óvirkjun veira og smitvalda heilahrömunar (TSE) (ISO 22442-3:2007)	27.2.2008	EN 12442-3:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN ISO 22523:2006 Gervilimir og ytri stoðtæki – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 22523:2006)	9.8.2007	EN 12523:1999 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2007)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 22610:2006 Skurðstofudúkar, sloppar og loftþéttur einangrunarklæðnaður til nota sem lækningatæki, fyrir sjúklinga og starfsfólk á heilbrigðisstofnunum og í búnað – Prófunaraðferð til þess að ákvarða gegnumflæði bakteríumengaðs raka (ISO 22610:2006)	15.11.2006		
CEN	EN ISO 22612:2005 Klæðnaður til verndar gegn smitefnum – Aðferð til prófunar á viðnámi gegn örverusmiti við þurrar aðstæður (ISO 22612:2005)	30.9.2005		
CEN	EN ISO 22675:2006 Stoðtæki – Prófun gerviókkla og fóta – Kröfur og prófunaraðferðir (ISO 22675:2006)	9.8.2007		
CEN	EN ISO 23328-1:2008 Síur í öndunarkerfi til notkunar við svæfingu og öndunarhjálp – Hluti 1: Prófunaraðferð til þess að meta síunargetu (ISO 23328-1:2003)	19.2.2009	EN 13328-1:2001 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2008)
CEN	EN ISO 23328-2:2009 Síur í öndunarkerfi til notkunar við svæfingu og öndunarhjálp – Hluti 2: Atriði önnur en síun (ISO 23328-2:2002)	2.12.2009	EN ISO 23328-2:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 23747:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Hámarksöndunarflæðismælar til mats á lungnavirkni í mönnum sem anda sjálfir (ISO 23747:2007)	2.12.2009	EN ISO 23747:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 25539-1:2009 Ígræðlingar til nota í hjarta- og æðakerfi – Æðaiðgraði og holæðasiur – Hluti 1: Æðastoðir	2.12.2009	EN ISO 25539-1:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 25539-2:2009 Ígræðlingar til nota í hjarta- og æðakerfi – Æðaiðgraði og holæðasiur – Hluti 2: Æðastoðnet (stentar) (ISO 25539-2:2008)	2.12.2009	EN ISO 25539-2:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (21.3.2010)
CEN	EN ISO 26782:2009 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Öndunarmælar sem ætlaðir eru til mælingar á hámarksútöndunarrúmmáli á tímaeiningu í mönnum (ISO 26782:2009)	7.7.2010		
	EN ISO 26782:2009/AC:2009	7.7.2010		
CEN	EN 27740:1992 Skurðlækningatæki – Einjárnungar með blöðum til skipta – Fastastærðir festinga (ISO 7740:1985)	18.11.1995		
	EN 27740:1992/A1:1997	10.8.1999	Athugasemd 3	Liðinn (31.5.1998)
	EN 27740:1992/AC:1996	2.12.2009		
Cenelec	EN 60118-13:2005 Rafhljóðtækni – Heymartæki – 13. hluti: Rafsegulsviðssamhæfi IEC 60118-13:2004	19.1.2006	EN 60118-13:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.2.2008)
Cenelec	EN 60522:1999 Ákvörðun stöðugrar síunar röntgenlampasamsetninga IEC 60522:1999	14.11.2001		
Cenelec	EN 60580:2000 Rafmagnslækningatæki – Geislunarflatarmælar IEC 60580:2000	13.12.2002		

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-1:1990 Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi IEC 60601-1:1988	18.11.1995		
	EN 60601-1:1990/A1:1993 IEC 60601-1:1988/A1:1991	18.11.1995	Athugasemd 3	7.7.2010
	EN 60601-1:1990/A2:1995 IEC 60601-1:1988/A2:1995	18.11.1995	Athugasemd 3	7.7.2010
Cenelec	EN 60601-1:2006 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1: Almennar kröfur um öryggi og áskilið nothæfi IEC 60601-1:2005	27.11.2008	EN 60601-1:1990 ásamt breytingum + EN 60601-1-1:2001 + EN 60601-1-4:1996 ásamt breytingu Athugasemd 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 1. Viðbótarstaðall: Öryggiskröfur fyrir rafmagnslækningakerfi IEC 60601-1-1:2000	14.11.2001	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.11.2003)
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-2: Almennar kröfur um öryggi – Viðbótarstaðall: Rafsegulsviðssamhæfi – Kröfur og prófanir IEC 60601-1-2:2001	13.12.2002	EN 60601-1-2:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.11.2004)
	EN 60601-1-2:2001/A1:2006 IEC 60601-1-2:2001/A1:2004	22.12.2007	Athugasemd 3	Liðinn (1.3.2009)
Cenelec	EN 60601-1-2:2007 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-2: Almennar kröfur um öryggi og áskilið nothæfi – Viðbótarstaðall: Rafsegulsviðssamhæfi – Kröfur og prófanir IEC 60601-1-2:2007 (Breytt)	27.11.2008	EN 60601-1-2:2001 ásamt breytingu Athugasemd 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 3. Viðbótarstaðall: Almennar kröfur um geislavarnir í röntgenbúnaði sem er notaður til sjúkdómsgreiningar IEC 60601-1-3:1994	18.11.1995		
Cenelec	EN 60601-1-3:2008 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-3: Almennar kröfur um öryggi og áskilið nothæfi – Viðbótarstaðall: Geislavarnir í röntgenbúnaði sem er notaður til sjúkdómsgreiningar IEC 60601-1-3:2008	27.11.2008	EN 60601-1-3:1994 Athugasemd 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Rafmagnslækningatæki – 1. hluti: Almennar kröfur um öryggi – 4. Viðbótarstaðall: Forritanleg rafmagnslækningakerfi IEC 60601-1-4:1996	8.11.1997		
	EN 60601-1-4:1996/A1:1999 IEC 60601-1-4:1996/A1:1999	8.11.1997	Athugasemd 3	Liðinn (1.12.2002)
Cenelec	EN 60601-1-6:2004 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-6: Almennar kröfur um öryggi – Viðbótarstaðall: Nothæfi IEC 60601-1-6:2004	2.7.2006		

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-1-6:2007 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-6: Almennar kröfur um öryggi og áskilið nothæfi – Viðbótarstaðall: Nothæfi IEC 60601-1-6:2006	27.11.2008	EN 60601-1-6:2004  Athugasemd 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60601-1-8:2004 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-8: Almennar kröfur um öryggi – Viðbótarstaðall: Almennar kröfur, prófanir og leiðbeiningar um viðvörunarkerfi í raflækningartækjum og raflækningarkerfum IEC 60601-1-8:2003	22.12.2007		
	EN 60601-1-8:2004/A1:2006 IEC 60601-1-8:2003/A1:2006	22.12.2007	Athugasemd 3	Liðinn (1.1.2007)
Cenelec	EN 60601-1-8:2007 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-8: Almennar kröfur um öryggi og áskilið nothæfi – Viðbótarstaðall: Almennar kröfur, prófanir og leiðbeiningar um viðvörunarkerfi í raflækningartækjum og raflækningarkerfum IEC 60601-1-8:2006	27.11.2008	EN 60601-1-8:2004 ásamt breytingu  Athugasemd 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60601-1-10:2008 Rafmagnslækningatæki – Hluti 1-10: Almennar kröfur um grundavallaröryggi og áskilið nothæfi – Viðbótarstaðall: Kröfur varðandi þróun lífeðlisfræðilegs stýribúnaðar með endurgjöf um lokaða hringrás IEC 60601-1-10:2007	27.11.2008		
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-1: Sérstakar kröfur um öryggi rafeindahraðla á bilinu 1 til 50 MeV IEC 60601-2-1:1998	14.11.2001		
	EN 60601-2-1:1998/A1:2002 IEC 60601-2-1:1998/A1:2002	13.12.2002	Athugasemd 3	Liðinn (1.6.2005)
Cenelec	EN 60601-2-2:2007 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-2: Sérstakar kröfur um öryggi hátiðnibúnaðar sem er notaður til skurðlækninga IEC 60601-2-2:2006	22.12.2007	EN 60601-2-2:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.10.2009)
Cenelec	EN 60601-2-2:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-2: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi hátiðniskurðlækningatækja og hátiðnifylgihluta þeirra IEC 60601-2-2:2009	7.7.2010	EN 60601-2-2:2007  Athugasemd 2.1	1.4.2012
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi stuttbylgjubúnaðar sem er notaður við lækni meðferð IEC 60601-2-3:1991	18.11.1995		
	EN 60601-2-3:1993/A1:1998 IEC 60601-2-3:1991/A1:1998	18.11.1995	Athugasemd 3	Liðinn (1.7.2001)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-4: Sérkröfur um öryggi hjartastuðtækja IEC 60601-2-4:2002	15.10.2003		
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-5: Sérstakar kröfur um öryggi úthljóðssjúkraþjálfunarbúnaðar IEC 60601-2-5:2000	13.12.2002		

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-7: Sérstakar kröfur um öryggi háspennurafala röntgentækja til sjúkdómsgreiningar IEC 60601-2-7:1998	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi röntgenlækningatækja sem starfa á bilinu 10 kV til 1 MV IEC 60601-2-8:1987	14.11.2001		
	EN 60601-2-8:1997/A1:1997 IEC 60601-2-8:1987/A1:1997	14.11.2001	Athugasemd 3	Liðinn (1.7.1998)
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-10: Sérstakar kröfur um öryggi ertingarskauta fyrir taugar og vöðva IEC 60601-2-10:1987	13.12.2002		
	EN 60601-2-10:2000/A1:2001 IEC 60601-2-10:1987/A1:2001	13.12.2002	Athugasemd 3	Liðinn (1.11.2004)
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-11: Sérstakar kröfur um öryggi búnaðar til meðferðar með gammageislum IEC 60601-2-11:1997	9.10.1999		
	EN 60601-2-11:1997/A1:2004 IEC 60601-2-11:1997/A1:2004	9.10.1999	Athugasemd 3	Liðinn (1.9.2007)
Cenelec	EN 60601-2-12:2006 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-12: Sérstakar kröfur um öryggi öndunarvéla – Öndunarvélar til nota við gjörgæslu IEC 60601-2-12:2001	22.12.2007		
Cenelec	EN 60601-2-13:2006 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-13: Sérstakar kröfur vegna öryggis og grunnkröfur vegna svæfingarkerfa IEC 60601-2-13:2003	22.12.2007		
	EN 60601-2-13:2006/A1:2007 IEC 60601-2-13:2003/A1:2006	22.12.2007	Athugasemd 3	Liðinn (1.3.2010)
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-16: Sérstakar kröfur um öryggi tækja til blóðskilunar, blóðsiunar með skilun og blóðsiunar IEC 60601-2-16:1998	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-17:2004 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-17: Sérstakar kröfur um öryggi fjarstýrðra sjálfvirkra geislameðferðartækja sem nota gammageisla IEC 60601-2-17:2004	8.11.2005	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.3.2007)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi holspeglunarbúnaðar IEC 60601-2-18:1996	9.10.1999		
	EN 60601-2-18:1996/A1:2000 IEC 60601-2-18:1996/A1:2000	9.10.1999	Athugasemd 3	Liðinn (1.8.2003)



Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi nýburakassa IEC 60601-2-19:1990	9.10.1999		
	EN 60601-2-19:1996/A1:1996 IEC 60601-2-19:1990/A1:1996	9.10.1999	Athugasemd 3	Liðinn (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-19:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-19: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi nýburakassa IEC 60601-2-19:2009	7.7.2010	EN 60601-2-19:1996 ásamt breytingu Athugasemd 2.1	1.4.2012
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Rafmagnslækningatæki – 2-20 hluti: Sérstakar kröfur um öryggi hitakassa til flutninga IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi geislahitara fyrir nýbura IEC 60601-2-21:1994	18.11.1995		
	EN 60601-2-21:1994/A1:1996 IEC 60601-2-21:1994/A1:1996	23.8.2006	Athugasemd 3	Liðinn (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-21:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-21: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi geislahitara fyrir nýbura IEC 60601-2-21:2009	7.7.2010	EN 60601-2-21:1994 ásamt breytingu Athugasemd 2.1	1.4.2012
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur vegna öryggis leysitækja sem eru notuð við sjúkdómsgreiningu og lækni meðferð IEC 60601-2-22:1995	17.5.1997		
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi búnaðar til að fylgjast með hlutþrýstingi gegnum húð IEC 60601-2-23:1999	14.11.2001	EN 60601-2-23:1997 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-24: Sérstakar kröfur um öryggi stunguveitudælna og stýritækja þeirra IEC 60601-2-24:1998	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi hjartarita IEC 60601-2-25:1993	17.5.1997		
	EN 60601-2-25:1995/A1:1999 IEC 60601-2-25:1993/A1:1999	13.12.2002	Athugasemd 3	Liðinn (1.5.2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:2003 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-26: Sérkröfur um öryggi heilarita IEC 60601-2-26:2002	8.11.2005	EN 60601-2-26:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.3.2006)
Cenelec	EN 60601-2-27:2006 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-27: Sérstakar kröfur um öryggi, þ.m.t. um áskilið nothæfi, hjartarafritavöktunarbúnaðar IEC 60601-2-27:2005	26.7.2006	EN 60601-2-27:1994 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.11.2008)

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi grunnsmætæða og lampasmætæða röntgenbúnaðar sem er notaður til sjúkdómsgreiningar IEC 60601-2-28:1993	18.11.1995		
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-29: Sérstakar kröfur um öryggi geislameðferðarherma IEC 60601-2-29:1999	9.10.1999	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.4.2002)
Cenelec	EN 60601-2-29:2008 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2: Sérstakar kröfur um grunnöryggi geislameðferðarherma IEC 60601-2-29:2008	15.7.2009	EN 60601-2-29:1999  Athugasemd 2.1	1.11.2011
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi blóðþrýstingsmæla sem mæla sjálfvirkt, reglubundið og óbeint IEC 60601-2-30:1999	14.11.2001	EN 60601-2-30:1995  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.2.2003)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Rafmagnslækningatæki – 2-31. hluti: Sérkröfur um öryggi ytri hjartagangráða með innri aflgjafa IEC 60601-2-31:1994	18.11.1995		
	EN 60601-2-31:1995/A1:1998 IEC 60601-2-31:1994/A1:1998	14.11.2001	Athugasemd 3	Liðinn (1.1.2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérkröfur um öryggi búnaðar sem tilheyrir röntgenbúnaði IEC 60601-2-32:1994	18.11.1995		
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-33: Sérstakar kröfur vegna öryggis segulsneiðmyndaækja fyrir læknisfræðilega greiningu IEC 60601-2-33:2002	15.10.2003	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.7.2005)
	EN 60601-2-33:2002/A1:2005 IEC 60601-2-33:2002/A1:2005	27.7.2006	Athugasemd 3	Liðinn (1.11.2008)
	EN 60601-2-33:2002/A2:2008 IEC 60601-2-33:2002/A2:2007	27.11.2008	Athugasemd 3	1.2.2011
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-34: Sérstakar kröfur um öryggi blóðþrýstingsvöktunarbúnaðar sem fer inn í líkama, þ.m.t. um áskilið nothæfi IEC 60601-2-34:2000	15.10.2003	EN 60601-2-34:1995  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.11.2003)
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi teppa, púða og dýna sem ætluð eru til hitunar við lækningar IEC 60601-2-35:1996	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi búnaðar til steinmolunar utan frá IEC 60601-2-36:1997	9.10.1999		

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi rafstýrðra sjúkrarúma IEC 60601-2-37:2001	13.12.2002		
	EN 60601-2-37:2001/A1:2005 IEC 60601-2-37:2001/A1:2004	8.11.2005	Athugasemd 3	Liðinn (1.1.2008)
	EN 60601-2-37:2001/A2:2005 IEC 60601-2-37:2001/A2:2005	26.7.2006	Athugasemd 3	Liðinn (1.1.2008)
Cenelec	EN 60601-2-37:2008 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-37: Sérstakar kröfur um öryggi úthljóðslækningatækja til sjúkdómsgreiningar og vöktunar IEC 60601-2-37:2007	27.11.2008	EN 60601-2-37:2001 ásamt breytingum  Athugasemd 2.1	1.10.2010
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Rafmagnslækningatæki – 2. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi rafstýrðra sjúkrarúma IEC 60601-2-38:1996	9.10.1999		
	EN 60601-2-38:1996/A1:2000 IEC 60601-2-38:1996/A1:1999	14.11.2001	Athugasemd 3	Liðinn (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-39: Sérstakar kröfur um öryggi kviðskilunarbúnaðar IEC 60601-2-39:1999	14.11.2001		
Cenelec	EN 60601-2-39:2008 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-39: Sérstakar kröfur um öryggi kviðskilunarbúnaðar IEC 60601-2-39:2007	27.11.2008	EN 60601-2-39:1999  Athugasemd 2.1	1.3.2011
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-40: Sérstakar kröfur um öryggi vöðvarita og búnaðar fyrir framkölluð viðbrögð IEC 60601-2-40:1998	9.10.1999		
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Rafmagnslækningatæki – 2.-41. hluti: Sérstakar kröfur um öryggi skurðstofulampa og lampa til sjúkdómsgreiningar IEC 60601-2-41:2000	14.11.2001		
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-43: Sérstakar kröfur um öryggi röntgenbúnaðar til nota við inngríp IEC 60601-2-43:2000	13.12.2002		
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-44: Sérstakar kröfur vegna öryggis röntgenbúnaðar til töku tölvusneiðmynda IEC 60601-2-44:2001	14.11.2001	EN 60601-2-44:1999  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.7.2004)
	EN 60601-2-44:2001/A1:2003 IEC 60601-2-44:2001/A1:2002	8.11.2005	Athugasemd 3	Liðinn (1.12.2005)
Cenelec	EN 60601-2-44:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-44: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi röntgenbúnaðar til töku tölvusneiðmynda IEC 60601-2-44:2009	7.7.2010	EN 60601-2-44:2001 ásamt breytingu  Athugasemd 2.1	1.5.2012

Evrópsk staðla-samtök (1)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-45: Sérstakar kröfur um öryggi röntgentækja til brjóstamyndatöku og tækja til þríviddarmiðunar á brjóstum IEC 60601-2-45:2001	14.11.2001	EN 60601-2-45:1998  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.7.2004)
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-46: Sérstakar kröfur um öryggi skurðarborða IEC 60601-2-46:1998	14.11.2001		
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-47: Sérstakar kröfur um öryggi færanlegra hjartarafrita, þ.m.t. um áskilið nothæfi IEC 60601-2-47:2001	13.12.2002		
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-49: Sérstakar kröfur vegna öryggis fjölvirks vöktunarbúnaðar fyrir sjúklunga IEC 60601-2-49:2001	13.12.2002		
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-50: Sérstakar kröfur um öryggi búnaðar til ljósmeðferðar á börnum IEC 60601-2-50:2000	13.12.2002		
Cenelec	EN 60601-2-50:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-50: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi búnaðar til ljósmeðferðar á ungbörnum IEC 60601-2-50:2009	7.7.2010	EN 60601-2-50:2002  Athugasemd 2.1	1.5.2012
Cenelec	EN 60601-2-51:2003 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-51: Sérstakar kröfur um öryggi, þ.m.t. áskilið nothæfi, einrása og fjölrása hjartarafrita til skráningar og greiningar IEC 60601-2-51:2003	24.6.2004		
Cenelec	EN 60627:2001 Röntgenmyndatökubúnaður til nota við sjúkdómsgreiningar – Eiginleikar neta til að koma í veg fyrir geisladreifingu við almenna notkun og við brjóstmyndatöku IEC 60627:2001	13.12.2002		
Cenelec	EN 60645-1:2001 Rafhljóðtækni – Heyrnarmælubúnaður – 1. hluti: Hreintónsheyrnarmælar IEC 60645-1:2001	13.12.2002	EN 60645-1:1994  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.10.2004)
Cenelec	EN 60645-2:1997 Hljóðmælar – 2. hluti: Búnaður til talhljóðmælinga IEC 60645-2:1993	17.5.1997		
Cenelec	EN 60645-3:1995 Hljóðmælar – 3. hluti: Stutt prófunarhljóðmerki til heyrnarmælinga og tauga-eyrnafræðilegra nota IEC 60645-3:1994	23.8.1996		
Cenelec	EN 60645-3:2007 Rafmagnshljóðtækni – Hljóðmælingarbúnaður – Hluti 3: Stutt prófunarmerki IEC 60645-3:2007	27.11.2008	EN 60645-3:1995  Athugasemd 2.1	Liðinn (1.6.2010)
Cenelec	EN 60645-4:1995 Hljóðmælar – 4. hluti: Búnaður til heyrnarmælinga á hárrí tíðni IEC 60645-4:1994	23.8.1996		

Evrópsk staðla-samtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 61217:1996 Búnaður til geislameðferðar – Hnit, hreyfingar og kvarðar IEC 61217:1996	14.11.2001		
	EN 61217:1996/A1:2001 IEC 61217:1996/A1:2000	14.11.2001	Athugasemd 3	Liðinn (1.12.2003)
	EN 61217:1996/A2:2008 IEC 61217:1996/A2:2007	27.11.2008	Athugasemd 3	1.2.2011
Cenelec	EN 61676:2002 Rafmagnslækningatæki – Skammtamælingatæki sem notuð eru til óbeinnar mælinga á spennu röntgenlampa við geislalækni-fræðilega greiningu IEC 61676:2002	15.10.2003		
	EN 61676:2002/A1:2009 IEC 61676:2002/A1:2008	7.7.2010	Athugasemd 3	1.3.2012
Cenelec	EN 62083:2001 Rafmagnslækningatæki – Kröfur varðandi öryggi í kerfum til skipulagningar á geislameðferð IEC 62083:2000	13.12.2002		
Cenelec	EN 62220-1:2004 Rafmagnslækningatæki – Einkenni stafrænna röntgenmyndhermitækja – 1. hluti: Ákvörðun á skammtanæmi IEC 62220-1:2003	24.6.2004		
Cenelec	EN 62220-1-2:2007 Rafmagnslækningatæki – Einkenni stafrænna röntgenmyndhermitækja – Hluti 1-2: Ákvörðun á skammtanæmi skynjara til notkunar við brjóstmyndatöku IEC 62220-1-2:2007	27.11.2008		
Cenelec	EN 62220-1-3:2008 Rafmagnslækningatæki – Einkenni stafrænna röntgenmyndhermitækja – Hluti 1-3: Ákvörðun á skammtanæmi – Skynjarar til notkunar við sívirka myndatöku IEC 62220-1-3:2008	15.7.2009		
Cenelec	EN 62304:2006 Hugbúnaður í lækningatæki – Líftímaferlar hugbúnaðar IEC 62304:2006	27.11.2008		
Cenelec	EN 62366:2008 Lækningatæki – Notkun nytsemisverkfræði í tengslum við lækningartæki IEC 62366:2007	27.11.2008		
Cenelec	EN 80601-2-58:2009 Rafmagnslækningatæki – Hluti 2-58: Sérstakar kröfur um almennt öryggi og áskilið nothæfi tækja til nota við brottnám augasteins og glerkleggja í augnskurðlækningum IEC 80601-2-58:2008	7.7.2010		

<sup>(1)</sup> CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25500811, bréfasími +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)  
CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25196871, bréfasími +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)  
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, FRANCE, sími +33 492944200, bréfasími +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

- Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.
- Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.
- Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dalkur), er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

*Athugið:*

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB <sup>(1)</sup>, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB <sup>(2)</sup>.
- Evrópsk staðlasamtök gefa samhæfða staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti samhæfðra staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins ábyrgist ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*, séu rétt .
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samræmda staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð: [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um samræmingu laga og stjórnarsýslufyrirmæla aðildarríkjanna um skemmtibáta**

2010/EES/65/27

*(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samræmdra staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi  Athugasemd 1
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Smábátar – Eldvarnir – 2. hluti: Bátar með skrokklengd yfir 15 m (ISO 9094-2:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 9097:1994 Smábátar – Rafknúnar viftur (ISO 9097:1991)	25.2.1998		
	EN ISO 9097:1994/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Smábátar – Auðkenning bols – Skráningarkerfi (ISO 10087:2006)	13.5.2006	EN ISO 10087:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2009 Bátar – Föst eldsneytiskerfi (ISO 10088:2009)	17.4.2010	EN ISO 10088:2001  Athugasemd 2.3	31.12.2011
CEN	EN ISO 10133:2000 Smábátar – Rafkerfi – Jafnstraumslagnir með mjög lágrí spennu (ISO 10133:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 10239:2008 Smábátar – Kerfi fyrir fljótandi jarðolíugas (LPG) (ISO 10239:2008)	30.4.2008	EN ISO 10239:2000  Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Smábátar – Notendahandbók (ISO 10240:2004)	3.5.2005	EN ISO 10240:1996  Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Smábátar – Vökvastýrikerfi (ISO 10592:1994)	25.2.1998		
	EN ISO 10592:1995/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Bátar – Loftræstikerfi á rými fyrir bensínvélur og/eða bensíngeyma (ISO 11105:1997)	18.12.1997		
CEN	EN ISO 11192:2005 Bátar – Myndræn tákn (ISO 11192:2005)	14.3.2006		
CEN	EN ISO 11547:1995 Smábátar – Ræisivörn fyrir utanborðsvél sem er í gír (ISO 11547:1994)	18.12.1997		
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11591:2000 Smábátar, vélknúmir – Sjónsvið frá stýrisstöð (ISO 11591:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11592:2001 Smábátar undir 8 m skrokklengd – Ákvörðun á málgildi hámarksknúningsafls (ISO 11592:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11812:2001 Smábátar – Vatnspétt stýrisrúm og stýrisrúm sem tæma sig fljótt (ISO 11812:2001)	17.4.2002		

Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Smábátar – Smíði skrokks – Efnismál – 1. hluti: Efni: Hitaharðnandi resin, trefjaglersstyrking, viðmiðunarlagsskipting (ISO 12215-1:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 2. hluti: Efni: Efni í samlokukjarna til nota við samlokusmið, innsteypt efni (ISO 12215-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 3. hluti: Efni: Stál, álblöndur, viður og önnur efni (ISO 12215-3:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 4. hluti: Verkstæði og framleiðsla (ISO 12215-4:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 5: Hönnunarþrýstingur einbolunga, hönnunarspenna, ákvörðun efnismáls (ISO 12215-5:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 6: Byggingarfyrirkomulag og frágangur (ISO 12215-6:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-8:2009 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 8: Stýrisblað (ISO 12215-8:2009)	17.4.2010		
	EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	11.11.2010		
CEN	EN ISO 12216:2002 Smábátar – Gluggar, kýraugu, lúgur, ljórar og hurðir – Kröfur um styrk og vatnsheldni (ISO 12216:2002)	19.12.2002		
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 1. hluti: Bátar aðrir en seglbátar sem eru 6m að lengd og lengri (ISO 12217-1:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-1:2002/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 2. hluti: Seglbátar sem eru 6m að lengd og lengri (ISO 12217-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 3. hluti: Bátar sem eru undir 6 m að lengd (ISO 12217-3:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-3:2002/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN ISO 13297:2000 Smábátar – Rafkerfi – Riðstraumsraflagnir (ISO 13297:2000)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 13590:2003 Bátar – Sæþotur – Kröfur varðandi byggingu og kerfisuppsætningu (ISO 13590:2003)	8.1.2005		
	EN ISO 13590:2003/AC:2004	3.5.2005		



Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjál)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 13929:2001 Smábátar – Stýrisbúnaður – Tannhjólakerfi (ISO 13929:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 14509-1:2008 Bátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 1: Aðferðir við mælingar á hljóði sem berst frá bát á siglingu framhjá (ISO 14509-1:2008)	4.3.2009	EN ISO 14509:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2009)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Smábátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 2: Mat á hljóðstigi með samanburðarbátum (ISO 14509-2:2006)	19.7.2007		
CEN	EN ISO 14509-3:2009 Bátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 3: Hljóðstyrksmat með útreiknings- og mæliaðferðum (ISO 14509-3:2009)	17.4.2010		
CEN	EN ISO 14895:2003 Smábátar – eldavélar sem nota fljótandi eldsneyti (ISO 14895:2000)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 14945:2004 Bátar – Skilti framleiðanda (ISO 14945:2004)	8.1.2005		
	EN ISO 14945:2004/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 14946:2001 Smábátar – hámarkshleðsluþol (ISO 14946:2001)	6.3.2002		
	EN ISO 14946:2001/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 15083:2003 Smábátar – Austursdælukerfi (ISO 15083:2003)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 15084:2003 Smábátar – Akkeris-, festi- og dráttarbúnaður – Styrktir festistaðir (ISO 15084:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 15085:2003 Smábátar – Varnir gegn missi manna fyrir borð og endurheimt manna sem falla fyrir borð (ISO 15085:2003)	30.10.2003		
	EN ISO 15085:2003/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.11.2009)
CEN	EN ISO 15584:2001 Smábátar – Innanborðsbensínvélar – Eldsneytis- og rafkerfisíhlutir sem áfastir eru vél (ISO 15584:2001)	6.3.2002		
CEN	EN 15609:2008 Búnaður og aukahlutir fyrir fljótandi jarðolíugas (LPG) – LPG knúningskerfi fyrir smábáta, skemmtibáta og önnur sjóför – Kröfur varðandi ísetningu	4.3.2009		
CEN	EN ISO 15652:2005 Bátar – Fjarstýringarbúnaður fyrir litla þotubáta með innanborðsvél (ISO 15652:2003)	7.9.2005		
CEN	EN ISO 16147:2002 Smábátar – Innanborðsdísilvélar – Eldsneytis- og rafkerfisíhlutir sem áfastir eru vél (ISO 16147:2002)	3.4.2003		
CEN	EN ISO 21487:2006 Smábátar – Fastir bensín- og dísilolíutanka (ISO 21487:2006)	19.7.2007		
	EN ISO 21487:2006/AC:2009	17.4.2010		

Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Hefur ekki birst áður í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 28846:1993 Smábátar – Raftæki – Vörn gegn íkveikju eldfimra lofttegunda (ISO 8846:1990)	30.9.1995		
	EN 28846:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN 28848:1993 Smábátar – Fjarstýribúnaður fyrir stýri (ISO 8848:1990)	30.9.1995		
	EN 28848:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Smábátar – Fjarstýribúnaður til að stjórna einni utanborðsvél með vélaraflí frá 15 kW til 40 kW (ISO 9775:1990)	30.9.1995		
	EN 29775:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
Cenelec	EN 60092-507:2000 Rafmagnsbúnaður í skipum – Hluti 507: Skemmtibátar IEC 60092-507:2000	12.6.2003		

(<sup>1</sup>) CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25500811, bréfasími +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)  
 CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25196871, bréfasími +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)  
 ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, FRANCE, sími +33 492944200, bréfasími +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.

Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dálkur), er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

*Athugið:*

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB <sup>(1)</sup>, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB <sup>(2)</sup>.
- Evrópsk staðlasamtök gefa samhæfða staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti samhæfðra staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins ábyrgist ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*, séu rétt .
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samræmda staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð: [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.